



**48489595**  
Edition 4  
January 2015

# Cordless Drill/Driver & Screwdriver

**D5000 Series**

**D1000 Series**

---

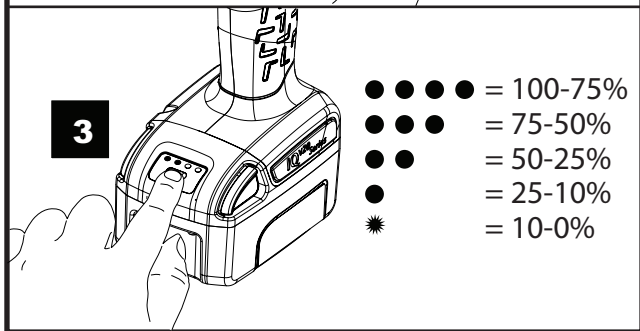
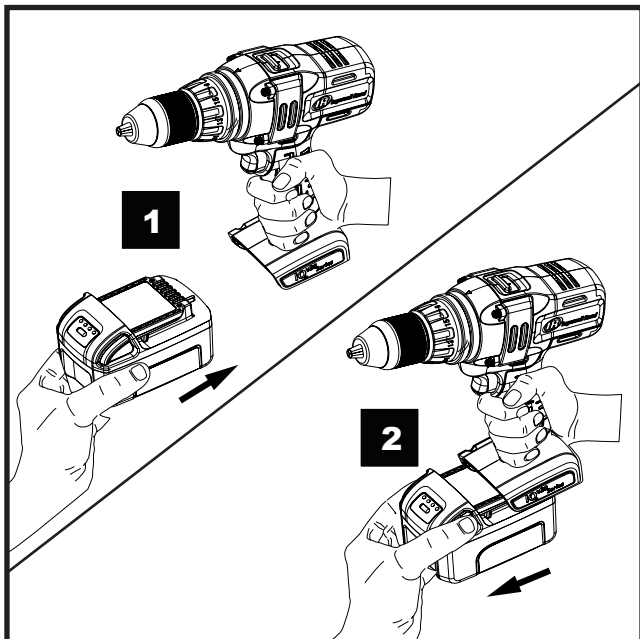
## Product Information

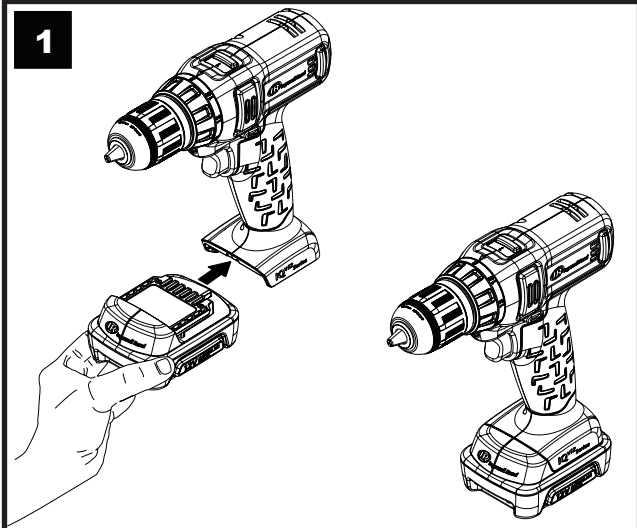
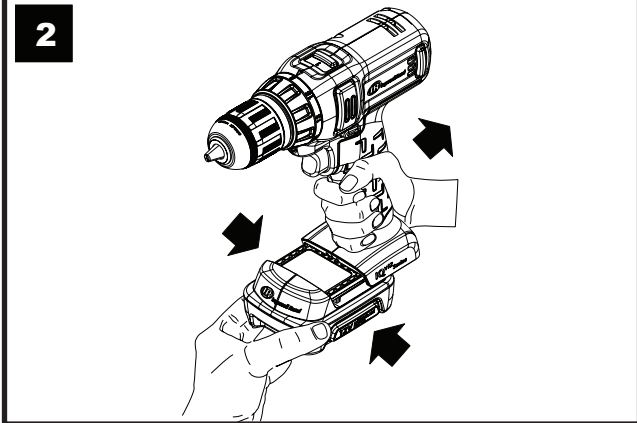
- |   |  |
|---|--|
| <b>EN</b> Product Information           | <b>CS</b> Specifikace výrobku                |
| <b>ES</b> Especificaciones del producto | <b>ET</b> Toote spetsifikatsioon             |
| <b>FR</b> Spécifications du produit     | <b>HU</b> A termék jellemzői                 |
| <b>IT</b> Specifiche prodotto           | <b>LT</b> Gaminio techniniai duomenys        |
| <b>DE</b> Technische Produktdaten       | <b>LV</b> Ierices specifikācijas             |
| <b>NL</b> Productspecificaties          | <b>PL</b> Informacje o produkcie             |
| <b>DA</b> Produktspecifikationer        | <b>BG</b> Информация за продукта             |
| <b>SV</b> Produktspecifikationer        | <b>RO</b> Informații privind produsul        |
| <b>NO</b> Produktspesifikasjoner        | <b>RU</b> Технические характеристики изделия |
| <b>FI</b> Tuote-erittely                | <b>ZH</b> 产品信息                               |
| <b>PT</b> Especificações do Produto     | <b>JA</b> 製品仕様                               |
| <b>EL</b> Προδιαγραφές προϊόντος        | <b>KO</b> 제품 상세                              |
| <b>SL</b> Specifikacije izdelka         | <b>HR</b> Podaci o proizvodu                 |
| <b>SK</b> Špecifikácie produktu         |  |



Save These Instructions

**IR** Ingersoll Rand®



**1****2**

## Product Safety Information

### Intended Use:

These Cordless Drill/Drivers are designed for drilling, honing, reaming, hole sawing and driving threaded fasteners.



### WARNING

- **Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference.
- **Responsibly recycle or dispose of Batteries.** Do not puncture or burn Batteries. Improper disposal may endanger the environment or cause personal injury.
- **Only use Tools with appropriate voltage Ingersoll Rand batteries and Charger.** Use of any other batteries may create a risk of fire, personal injury or property damage.

For additional information, refer to **Cordless Drill Product Safety Manual Form 04581153**, **Battery Charger Safety Information Manual Form 10567832** and **Battery Safety Information Manual Form 10567840**.

Manuals can be downloaded from [ingersollrandproducts.com](http://ingersollrandproducts.com)

## Product Specifications

Model	Voltage	Battery Model	Free Speed		Max. Torque	Drive	
	V, DC		High (rpm)	Low (rpm)	in-lbs (N-m)	Type	Size inch (mm)
D5140	20	BL2010 BL2022	0-1900	0-500	700 (80)	Chuck	1/2" (13)
D1130	12	BL1203	0-1600	0-400	205 (23)	Chuck	3/8" (10)
D1410	12	BL1203	0-1600	0-400	205 (23)	QC driver	1/4"

Model	Battery Model	Sound level dB(A) (EN60745)		Vibration (m/s <sup>2</sup> ) (EN60745)	
		† Pressure (L <sub>p</sub> )	‡ Power (L <sub>w</sub> )	Level	*K
D5140	BL2010 BL2022	75	86	1.2	0.6
D1130	BL1203	64	75	0.9	0.5
D1410	BL1203	64	75	0.9	0.5

† K<sub>PA</sub> = 3dB measurement uncertainty

‡ K<sub>WA</sub> = 3dB measurement uncertainty

\*K = Vibration measurement uncertainty

Conforms to UL STD. 60745-1 & 60745-2-1 & 60745-2-2

CSA STD. C22.2 No. 60745-1 & 60745-2-1 & 60745-2-2

---

## Parts and Maintenance

Tool repair and maintenance should only be carried out by an authorized Service Center.

Refer all communications to the nearest **Ingersoll Rand** Office or Distributor.

---

## Environmental Protection

When life of **Ingersoll Rand** electrical product has expired, it must be recycled in accordance with all applicable standards and regulations (local, state, country, federal, etc.). Improper disposal may endanger environment.

---

## Symbol Identification



Return waste material for recycling.



Do not dispose of this product with household waste material.



Li-Ion

Product contains Lithium-Ion. Do not dispose of this product with household waste material.

Original instructions are in English. Other languages are a translation of the original instructions.

## Información de seguridad sobre el Producto

### Uso Indicado:

Estos taladros inalámbricos están diseñados para taladrar, afilar, escariar, agujerear y apretar elementos de fijación roscados.

### ADVERTENCIA

- **Lea todos los avisos de seguridad e instrucciones.** No respetar los avisos e instrucciones puede resultar en descarga eléctrica, incendio o daños graves. Guarde todos los avisos e instrucciones para su futura consulta.
- **Recicle o deshágase de las baterías de manera responsable.** No perforo ni queme las baterías. La eliminación inadecuada de las pilas puede poner en peligro el medio ambiente o provocar lesiones corporales.
- **Utilice sólo herramientas con baterías y cargadores Ingersoll Rand de la tensión apropiada.** El uso de otras baterías puede provocar incendios, lesiones corporales o daños materiales.

**Para obtener más información, consulte el formulario 04581153 del manual de seguridad de producto del taladro inalámbrico, el formulario 10567832 del manual de información de seguridad del cargador de baterías y el formulario 10567840 del manual de información de seguridad de la batería.**

Los manuales pueden descargarse desde [ingersollrandproducts.com](http://ingersollrandproducts.com)

## Especificaciones del Producto

Modelo	Modelo de batería	Tensión	Veloc. Libre		Par Máximo in-lbs (N-m)	Accionamiento	
		V, DC	Rápida (rpm)	Lenta (rpm)		Tipo	Tamaño inch (mm)
D5140	BL2010 BL2022	20	0-1900	0-500	700 (80)	portabrocas	1/2" (13)
D1130	BL1203	12	0-1600	0-400	205 (23)	portabrocas	3/8" (10)
D1410	BL1203	12	0-1600	0-400	205 (23)	Cambio rápido	1/4"

Modelo	Modelo de batería	Potencia Sonora dB(A) (EN60745)		Vibración (m/s <sup>2</sup> ) (EN60745)	
		† Presión (L <sub>p</sub> )	‡ Potencia (L <sub>w</sub> )	Nivel	*K
D5140	BL2010 BL2022	75	86	1.2	0.6
D1130	BL1203	64	75	0.9	0.5
D1410	BL1203	64	75	0.9	0.5

† K<sub>PA</sub> = 3dB de error

‡ K<sub>WA</sub> = 3dB de error

\* K = de error (Vibración)

Cumple la norma UL STD. 60745-1 & 60745-2-1 & 60745-2-2.

Cuenta con la certificación CSA STD. C22.2 N° 60745-1 & 60745-2-1 & 60745-2-2.

---

## Piezas y Mantenimiento

Las labores de reparación y mantenimiento de las herramientas sólo se pueden realizar en un centro de servicio autorizado.

Remita todas las comunicaciones a la oficina o distribuidor de **Ingersoll Rand** más cercano.

---

## Protección del Medio Ambiente

Cuando haya finalizado la vida útil del producto de **Ingersoll Rand**, deberá reciclarlo según las normas y reglamentos vigentes (locales, estatales, nacionales, federales, etc.). La eliminación inadecuada de las baterías puede poner en peligro el medio ambiente.

---

## Identificación de Símbolos



Recicle este producto.



No se deshaga de este producto de la forma habitual.



Li-Ion

Este producto contiene litio-ion. No se deshaga de este producto de la forma habitual.

Las instrucciones originales están en inglés. Las demás versiones son una traducción de las instrucciones originales.

## Consignes de sécurité du Produit

### Utilisation prévue :

Ces perceuses sans fil sont conçues pour des opérations de perçage, d'alésage, de découpe circulaire et pour des éléments de fixation filetés.

### AVERTISSEMENT

- **Lire tous les avertissements relatifs à la sécurité ainsi que la totalité des instructions.** Ne pas suivre les avertissements et instructions peut entraîner la survenue d'un choc électrique, d'un incendie et/ou de blessures graves. Conserver la totalité des avertissements et instructions fournis pour d'éventuelles consultations ultérieures.
- **Recyclez ou éliminez les piles en respectant l'environnement.** Ne pas perforer ou brûler les piles. Une élimination incorrecte des piles peut nuire à l'environnement ou causer des blessures.
- **N'utilisez les outils qu'avec des piles et chargeurs Ingersoll Rand de tension appropriée.** L'utilisation d'autres piles peut constituer un risque d'incendie, de blessure ou de dégâts matériels.

**Pour plus d'informations, consultez le formulaire 04581153 du manuel de sécurité des perceuses sans fil, le formulaire 10567832 du manuel Informations de sécurité du chargeur de batteries, le formulaire 10567840 du manuel Informations de sécurité des piles**

Les manuels peuvent être téléchargés sur le site [ingersollrandproducts.com](http://ingersollrandproducts.com)

## Spécifications du produit

Modèle	Modèle de pile	Tension V, DC	Vitesse à Vide		Couple Max. Nm (in-lbs)	Entraînement	
			Haut (tr/mn)	Bas (tr/mn)		Type	Taille inch (mm)
D5140	BL2010 BL2022	20	0-1900	0-500	700 (80)	mandrin	1/2" (13)
D1130	BL1203	12	0-1600	0-400	205 (23)	mandrin	3/8" (10)
D1410	BL1203	12	0-1600	0-400	205 (23)	Changement rapide	1/4"

Modèle	Modèle de pile	Niveau Sonore dB(A) (EN60745)		Vibration (m/s <sup>2</sup> ) (EN60745)	
		† Pression (L <sub>p</sub> )	‡ Puissance (L <sub>w</sub> )	Niveau	*K
D5140	BL2010 BL2022	75	86	1.2	0.6
D1130	BL1203	64	75	0.9	0.5
D1410	BL1203	64	75	0.9	0.5

† K<sub>DA</sub> = incertitude de mesure 3dB

‡ K<sub>WA</sub> = incertitude de mesure 3dB

\* K = incertitude de mesure (Vibration)

Conforme à UL STD. 60745-1 & 60745-2-1 & 60745-2-2.

Conforme à CSA STD. C22.2 No 60745-1 & 60745-2-1 & 60745-2-2.



---

## Pièces Détachées et Maintenance

Seul un centre de service agréé peut effectuer la réparation et la maintenance des outils.

Transmettez toutes vos communications au bureau ou au distributeur **Ingersoll Rand** le plus proche.

---

## Protection de L'environnement

Après expiration de la durée de vie du produit électrique **Ingersoll Rand**, ce dernier doit être recyclé conformément à toutes les normes et réglementations en vigueur (locales, nationales, fédérales, européennes etc.). Une mise au rebut incorrecte peut nuire à l'environnement.

---

## Identification des Symboles



Retourner les déchets pour recyclage.



Ne pas mettre ce produit au rebut avec les déchets ménagers.



Li-ion

Ce produit contient du lithium-ion.  
Ne pas mettre ce produit au rebut avec les déchets ménagers.

Les instructions d'origine sont en anglais. Les autres langues sont une traduction des instructions d'origine.

## Informazioni sulla Sicurezza del Prodotto

### Utilizzo:

Questi trapani/cacciaviti portatili sono progettati per operazioni di perforazione, levigatura, alesatura, foratura e inserimento di dispositivi di fissaggio filettati.

### AVVERTIMENTO

- **Leggere tutte le istruzioni e tutte le avvertenze di sicurezza.** Il mancato rispetto delle istruzioni e delle avvertenze potrebbe comportare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni. Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni come riferimento futuro.
- **Riciclare o smaltire le batterie in modo responsabile.** Non forare né bruciare le batterie. Uno smaltimento inadeguato può mettere in pericolo l'ambiente o provocare lesioni fisiche.
- **Utilizzare gli utensili esclusivamente con le batterie del voltaggio corretto e il caricabatterie Ingersoll Rand.** L'utilizzo di altre batterie può innescare incendi, provocare lesioni fisiche o danni materiali.

Per ulteriori informazioni, consultare il modulo 04581153 del Manuale sulla sicurezza del prodotto Trapano portatile, il modulo 10567832 del Manuale informazioni sulla sicurezza del caricabatteria e il modulo 10567840 del Manuale informazioni sulla sicurezza delle batterie.

I manuali possono essere scaricati dal sito [ingersollrandproducts.com](http://ingersollrandproducts.com)

## Specifiche del Prodotto

Modello	Modello della batteria	Tensione V, DC	Velocità a vuoto		Coppia max. in-lb (N-m)	Attacco	
			Alta (giri/min.)	Bassa (giri/min.)		Tipo	Dimensioni inch (mm)
D5140	BL2010 BL2022	20	0-1900	0-500	700 (80)	mandrino	1/2" (13)
D1130	BL1203	12	0-1600	0-400	205 (23)	mandrino	3/8" (10)
D1410	BL1203	12	0-1600	0-400	205 (23)	Cambio rapido	1/4"

Modello	Modello della batteria	Livello di rumorosità dB(A) (EN60745)		vibrazione (m/s <sup>2</sup> ) (EN60745)	
		† Pressione (L <sub>p</sub> )	‡ Potenza (L <sub>w</sub> )	Livello	*K
D5140	BL2010 BL2022	75	86	1.2	0.6
D1130	BL1203	64	75	0.9	0.5
D1410	BL1203	64	75	0.9	0.5

† K<sub>DA</sub> = imprecisione della misurazione 3dB

‡ K<sub>WA</sub> = imprecisione della misurazione 3dB

\* K = incertezza misurazione (Vibrazioni)

Conforme a UL STD. 60745-1 & 60745-2-1 & 60745-2-2

Certificato secondo CSA STD. C22.2 N. 60745-1 & 60745-2-1 & 60745-2-2.

---

## Ricambi e Manutenzione

La riparazione e la manutenzione dell'utensile devono essere eseguite soltanto da un centro di assistenza autorizzato.

Per qualsiasi comunicazione, rivolgersi all'ufficio o al distributore **Ingersoll Rand** più vicino.

---

## Protezione Ambientale

Raggiunto il limite di operatività del prodotto elettrico **Ingersoll Rand**, riciclarlo secondo gli standard e le normative vigenti (a livello locale, regionale, statale, ecc.). Uno smaltimento inadeguato può rappresentare un rischio per l'ambiente.

---

## Identificazione dei Simboli



Restituire il materiale di scarto per il riciclaggio.



Non smaltire questo prodotto insieme ai rifiuti domestici.



Il prodotto contiene ioni di litio.  
Non smaltire questo prodotto insieme ai rifiuti domestici.

Le istruzioni originali sono in lingua inglese. Le altre lingue sono una traduzione delle istruzioni originali.

## Informationen zur Produktsicherheit

### Vorgesehene Verwendung:

Diese kabellosen Bohrmaschinen/Antriebe wurden für das Bohren, Honen, Ausbohren, Bohren von Löchern und Eindrehen von Gewinde-Befestigungselementen entwickelt.

### **WARNUNG**

- **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Eine Nichteinhaltung der Hinweise und Anweisungen kann zu Elektroschock, Bränden und/oder schweren Verletzungen führen. Heben Sie alle Hinweise und Anweisungen zur künftigen Bezugnahme auf.
- **Verantwortungsbewusstes Recycling oder Entsorgen der Akkus.** Die Akkus nicht anstecken/anbohren oder verbrennen. Eine unkorrekte Entsorgung kann die Umwelt gefährden und zu Verletzungen führen.
- **Die Werkzeuge nur mit Ingersoll Rand-Akkus und -Ladegerät mit der entsprechenden Spannung verwenden.** Die Verwendung anderer Akkus kann zu einer Brandgefahr, Verletzungen oder Sachschäden führen.

Für zusätzliche Informationen siehe das Handbuch Produktsicherheitsinformation kabellose Bohrmaschinen, Formblatt 04581153, Handbuch Produktsicherheitsinformation Akkuladegerät, Formblatt 10567832, Handbuch Produktsicherheitsinformation Akku, Formblatt 10567840.

Handbücher können unter [ingersollrandproducts.com](http://ingersollrandproducts.com) heruntergeladen werden.

## Technische Produktdaten

Modell	Batterie-modell	Spannung V, Gleichstrom	Nenn Drehzahl		Max. Drehmoment Zoll-engl. Pfund (Nm)	Antrieb	
			Hoch (U/min)	Niedrig (U/min)		Typ	Größe inch (mm)
D5140	BL2010 BL2022	20	0-1900	0-500	700 (80)	Bohrfutter	1/2" (13)
D1130	BL1203	12	0-1600	0-400	205 (23)	Bohrfutter	3/8" (10)
D1410	BL1203	12	0-1600	0-400	205 (23)	Schnellwechsel	1/4"

Modell	Batteriemodell	Geräuschpegel dB(A) (EN60745)		Vibrations (m/s <sup>2</sup> ) (EN60745)	
		† Druck (L <sub>p</sub> )	‡ Leistung (L <sub>w</sub> )	Speigel	*K
D5140	BL2010 BL2022	75	86	1.2	0.6
D1130	BL1203	64	75	0.9	0.5
D1410	BL1203	64	75	0.9	0.5

† K<sub>DA</sub> = 3dB Messunsicherheit

‡ K<sub>WA</sub> = 3dB Messunsicherheit

\* K = Messunsicherheit (Schwingungs)

Entspricht dem UL STD. 60745-1 & 60745-2-1 & 60745-2-2;

Zertifiziert nach CSA STD. C22.2 Nr. 60745-1 & 60745-2-1 & 60745-2-2.

---

## Teile und Wartung

Die Reparatur und Wartung von Werkzeugen darf nur von einem autorisierten Wartungs- und Reparatur-Center durchgeführt werden.

Führen Sie jedwede Kommunikation bitte über das nächste **Ingersoll Rand**-Büro oder eine entsprechende Werksvertretung.

---

## Umweltschutz

Ist die Lebensdauer dieses Elektrogerätes von **Ingersoll Rand** beendet, muss es in Übereinstimmung mit allen anwendbaren Normen und Vorschriften (lokal, einzelstaatlich, bundesstaatlich etc.) recycelt werden. Unkorrekte Entsorgung kann zu einer Gefährdung der Umwelt führen.

---

## Symbolkennzeichnung



Abfallmaterial zum Recycling abgeben.



Dieses Produkt nicht mit Haushaltsabfall entsorgen.



Produkt enthält Lithium. **Dieses Produkt** nicht mit Haushaltsabfall entsorgen.

Die Originalanleitung ist in englischer Sprache verfasst. Bei anderen Sprachen handelt es sich um ein Übersetzung der Originalanleitung.

## Productveiligheidsinformatie

### Bedoeld gebruik:

Deze snoerloze boormachines/schroevendraaiers zijn bedoeld voor boren, honen, ruimen, gaten zagen en het schroeven van schroefdraadbevestigingen.

### WAARSCHUWING

- **Lees alle veiligheids waarschuwingen en -instructies.** Het niet naleven van de waarschuwingen en instructies kan een elektrische schok, brand en/of andere ernstige verwondingen voor gevolg hebben. Houd alle waarschuwingen en instructies bij voor later gebruik.
- **Zorg voor een verantwoorde afvoer van accu's of recycle deze.** Niet in de accu boren en deze niet verbranden. Het niet op gepaste wijze afvoeren van accu's kan gevaar opleveren voor het milieu of lichamelijk letsel veroorzaken.
- **Gebruik gereedschappen alleen met Ingersoll Rand accu's en acculaders van de juiste spanning.** Het gebruik van andere accu's kan risico op brand, lichamelijk letsel of materiële schade veroorzaken.

Raadpleeg formulier 04581153 in de productveiligheidshandleiding van de snoerloze boormachine, formulier 10567832 in de veiligheidshandleiding van de acculader en formulier 10567840 in de veiligheidshandleiding van de accu voor aanvullende informatie. Handleidingen kunnen worden gedownload vanaf [ingersollrandproducts.com](http://ingersollrandproducts.com)

### Productspecificaties

Model	Batterijmodel	Spanning	Onbelast Toerental		Max. Koppel in-lbs (N-m)	Aandrijving	
		V, DC	Hoog (omw/min)	Laag (omw/min)		Type	Afmeting inch (mm)
D5140	BL2010 BL2022	20	0-1900	0-500	700 (80)	boorkop	1/2" (13)
D1130	BL1203	12	0-1600	0-400	205 (23)	boorkop	3/8" (10)
D1410	BL1203	12	0-1600	0-400	205 (23)	Snelwissel- bithouder	1/4"

Model	Batterijmodel	Geluidsniveau dB(A) (EN60745)		Trillingsniveau (m/s <sup>2</sup> ) (EN60745)	
		† Druk (L <sub>p</sub> )	‡ Vermogen (L <sub>w</sub> )	Niveau	*K
D5140	BL2010 BL2022	75	86	1.2	0.6
D1130	BL1203	64	75	0.9	0.5
D1410	BL1203	64	75	0.9	0.5

† K<sub>PA</sub> = 3dB meeton nauwkeurigheid

‡ K<sub>WA</sub> = 3dB meeton nauwkeurigheid

\* Meeton nauwkeurigheid bij K (Trillings)

voldoet aan UL STD. 60745-1 & 60745-2-1 & 60745-2-2;

gecertificeerd conform CSA STD. C22.2 No.60745-1 & 60745-2-1 & 60745-2-2.

---

## Onderdelen en Onderhoud

Reparatie en onderhoud van dit gereedschap mogen uitsluitend door een erkend servicecentrum worden uitgevoerd.

Voor alle communicatie wendt u zich tot de dichtstbijzijnde **Ingersoll Rand** vestiging of dealer.

---

## Milieubescherming

Als het elektrische **Ingersoll Rand** product niet meer wordt gebruikt vanwege ouderdom, slijtage of defecten, moet het worden gerecycled. Houd u in dat verband aan de geldende normen en regels (overheid, bedrijf, enz.). Het niet op gepaste wijze afvoeren, kan gevaar opleveren voor het milieu.

---

## Identificatie van Symbolen



Stuur afvalmateriaal terug voor recycling. Voeg dit product niet bij huishoudelijk afvalmateriaal. Product bevat Lithium-ion. Voeg dit product niet bij huishoudelijk afvalmateriaal.

De originele instructies zijn opgesteld in het Engels. Andere talen zijn een vertaling van de originele instructies.

## Produktsikkerhedsinformation

### Anvendelsesområder:

Disse ledningsfri bor/drev er udformet til boring, honing, fræsning, hulsavning og drift af gevindskårne lukkemekanismer.

### ADVARSEL

- **Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle vejledninger.** Hvis ikke advarslerne og vejledningen følges, kan det føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade. Gem alle advarsler og vejledninger til fremtidig reference.
- **Genbrug eller bortskaf batterierne på forsvarlig vis.** Stik ikke hul i eller afbrænd batterierne. Ukorrekt bortskaffelse kan skade miljøet eller forårsage personskade.
- **Brug kun værktøjerne med Ingersoll Rand-oplader og -batterier med den korrekte spænding.** Brugen af andre batterier kan skabe risiko for brand, personskade eller ejendomsbeskadigelse.

For yderligere information henvises der til formular 04581153 i vejledningen med produktsikkerhedsinformation til det ledningsfri bor, formular 10567832 i vejledningen med sikkerhedsinformation til batteriopladeren samt formular 10567840 i vejledningen med sikkerhedsinformation til batteriet.

Vejledninger kan downloades fra [ingersollrandproducts.com](http://ingersollrandproducts.com)

## Produktspecifikationer

Model	Batterimodel	Spænding	Fri Hastighed		Maks. Moment	Drev	
		V, DC	Høj (rpm)	Lav (rpm)	tommer-pund (N-m)	Type	Størrelse inch (mm)
D5140	BL2010 BL2022	20	0-1900	0-500	700 (80)	patron	1/2" (13)
D1130	BL1203	12	0-1600	0-400	205 (23)	patron	3/8" (10)
D1410	BL1203	12	0-1600	0-400	205 (23)	Hurtigvekselenhed	1/4"

Model	Batterimodel	Lydniveau dB(A) (EN60745)		Vibrationsniveau (m/s <sup>2</sup> ) (EN60745)	
		† Tryk (L <sub>p</sub> )	‡ Effekt (L <sub>w</sub> )	Niveau	*K
D5140	BL2010 BL2022	75	86	1.2	0.6
D1130	BL1203	64	75	0.9	0.5
D1410	BL1203	64	75	0.9	0.5

† K<sub>PA</sub> = 3dB måleusikkerhed

‡ K<sub>WA</sub> = 3dB måleusikkerhed

\* K = måleusikkerhed (Vibrations)

I overensstemmelse med UL STD. 60745-1 & 60745-2-1 & 60745-2-2.

Certificeret til CSA STD. C22.2 Nr. 60745-1 & 60745-2-1 & 60745-2-2.



---

## Dele og Vedligeholdelse

Reparation og vedligeholdelse af værktøjet må kun foretages af et autoriseret servicecenter.

Al korrespondance bedes stilet til det nærmeste **Ingersoll Rand**-kontor eller -distributør.

---

## Miljøbeskyttelse

Når brugstiden for **Ingersoll Rand**-el-produktet er udløbet, skal det sendes til genbrug i overensstemmelse med alle gældende standarder og regler (lokale, landsdækkende, europæiske, osv.). Forkert bortskaffelse kan skade miljøet.

---

## Symbolidentifikation



Returnér  
affald mhp.  
genbrug.



Dette produkt må ikke  
bortskaffes med almindeligt  
affald.



Produktet indeholder litiumion. Dette  
produkt må ikke bortskaffes med almindeligt  
affald.

Den originale vejledning er på engelsk. Andre sprog er en oversættelse af den originale vejledning.

## Produktsäkerhetsinformation

### Avsedd användning:

Dessa sladdlösa bormaskiner/dragare är utformade för borring, honing, brotschning, hålsågning och dragning av gängade fästelement.

### VARNING

- **Läs alla säkerhetsvarningar och instruktioner.** Om du inte följer varningar och instruktioner riskerar du att utsätta dig för elstöt, brand och/eller allvarliga skador. Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens.
- **Återvinn eller kassera batterierna på ett ansvarsfullt sätt.** Punktera eller bränn inte batterierna. Olämplig kassering kan skada miljön eller orsaka personskada.
- **Använd endast verktygen med Ingersoll Rand batterier och laddare med lämplig spänning.** Att använda några andra batterier kan skapa en brandfara, personskada eller sakskada.

För mer information, se säkerhetsinformation för sladdlösa bormaskiner Form 04581153, säkerhetsinformation för batteriladdare Form 10567832 och säkerhetsinformation för batteri Form 10567840.

Manualerna kan laddas ner från [ingersollrandproducts.com](http://ingersollrandproducts.com)

## Produktspecifikationer

Modell	Battery Model	Spänning	Fri Hastighet		Maximalt Moment	Drivning	
		V, likström	Högt (varv/min)	Lågt (varv/min)	in-lbs (N-m)	Typ	Storlek inch (mm)
D5140	BL2010 BL2022	20	0-1900	0-500	700 (80)	Chuck	1/2" (13)
D1130	BL1203	12	0-1600	0-400	205 (23)	Chuck	3/8" (10)
D1410	BL1203	12	0-1600	0-400	205 (23)	Snabbchuck	1/4"

Modell	Battery Model	Ljudnivå dB(A) (EN60745)		Vibrationsnivå (m/s <sup>2</sup> ) (EN60745)	
		† Tryck (L <sub>p</sub> )	‡ Effekt (L <sub>w</sub> )	Niva	*K
D5140	BL2010 BL2022	75	86	1.2	0.6
D1130	BL1203	64	75	0.9	0.5
D1410	BL1203	64	75	0.9	0.5

† K<sub>PA</sub> = 3dB mätosäkerhet

‡ K<sub>WA</sub> = 3dB mätosäkerhet

\* K = mätosäkerhet (Vibrations)

Uppfyller kraven i UL STD. 60745-1 & 60745-2-1 & 60745-2-2;

certifierad enligt CSA STD. C22.2 Nr.60745-1 & 60745-2-1 & 60745-2-2.

---

## Delar och Underhåll

Reparation och underhåll på verktyg bör bara utföras av en auktoriserad reparationsverkstad.

All kommunikation hänvisas till närmaste **Ingersoll Rand**-kontor eller -distributör.

---

## Miljöskydd

När verktygets livslängd har förflutit måste det återvinnas i enlighet med alla tillämpbara regler och lagar (lokala, kommunala, statliga etc.). Olämplig kassering kan skada miljön.

---

## Identifiering av Symboler



Returnera kasserat material för återvinning.



Kassera inte den här produkten tillsammans med hushållssopor.



Produkten innehåller litiumjon. Kassera inte den här produkten tillsammans med hushållssopor.

Originalinstruktionerna är skrivna på engelska. Andra språk utgör en översättning av originalinstruktionerna.

## Sikkerhetsinformasjon for Produktet

### Tiltenkt bruk:

Disse trådløse bor/drivmekanismer er designet til å bore, finslipe, oppromme, hullsage og drive gjengede festeordninger.



### ADVARSEL

- **Les alle sikkerhetsadvarsler og alle instruksjonene.** Manglende etterlevelse av advarsler og instruksjoner kan føre til elektrisk sjokk, brann og/eller alvorlig skade. Ta vare på alle advarsler og instruksjoner til senere bruk.
- **Batterier skal gjenvinnnes eller avhendes på en forsvarlig måte.** Punkter eller brenn ikke batterier. Feilavhenging kan utgjøre en miljøfare eller føre til personskaade.
- **Bruk bare verktøy med Ingersoll Rand batterier med korrekt spenning.** Bruk av andre batterier kan utgjøre en fare for brann, personskaade eller eiendomsskaade.

For ytterligere informasjon henvises det til skjema 04581153 i sikkerhetshåndboken til det trådløse boret, samt skjema 10567832 i sikkerhetshåndboken til batteriladeren og skjema 10567840 i sikkerhetshåndboken til batteriet.

Håndbøker kan lastes ned fra [ingersollrandproducts.com](http://ingersollrandproducts.com)

## Produktspesifikasjoner

Modell	Batteri-modell	Spenning	Fri Hastighet		Maksimum Vridningsmoment	Drivmekanisme	
		V, DC	Høy (o/min)	Lav (o/min)	fot-pund (N-m)	Type	Størrelse inch (mm)
D5140	BL2010 BL2022	20	0-1900	0-500	700 (80)	Chuck	1/2" (13)
D1130	BL1203	12	0-1600	0-400	205 (23)	Chuck	3/8" (10)
D1410	BL1203	12	0-1600	0-400	205 (23)	Hurtigskift	1/4"

Modell	Batterimodell	Lydnivå dB(A) (EN60745)		Vibrasjons (m/s <sup>2</sup> ) (EN60745)	
		† Trykk (L <sub>p</sub> )	‡ Effekt (L <sub>w</sub> )	Nivå	°K
D5140	BL2010 BL2022	75	86	1.2	0.6
D1130	BL1203	64	75	0.9	0.5
D1410	BL1203	64	75	0.9	0.5

† K<sub>DA</sub> = 3dB måleusikkerhet

‡ K<sub>WA</sub> = 3dB måleusikkerhet

\* K = måleusikkerhet (Vibrasjons)

I henhold til UL STD.60745-1 & 60745-2-1 & 60745-2-2;

sertifisert til CSA STD. C22.2 No.60745-1 & 60745-2-1 & 60745-2-2.

---

## Reservedeler og Vedlikehold

Reparasjon og vedlikehold av verktøyet skal bare utføres av et autorisert servicesenter.

Alle kommunikasjoner henvises til nærmeste **Ingersoll Rand** kontor eller distributør.

---

## Miljøbeskyttelse

Et gammelt **Ingersoll Rand** kraftverktøy skal gjenvinnes i henhold til gjeldende standarder og regelverk (lokale og statlige). Feilavhending kan utgjøre en miljøfare.

---

## Symbolidentifikasjon



Returner avfallsmateriale  
for gjenvinning.



Kast ikke produktet sammen  
med husholdningsavfall.



Li-ion

Produktet inneholder litium-ion.  
Kast ikke produktet sammen med  
husholdningsavfall.

De originale instruksjonene er på engelsk. Andre språk er en oversettelse av de originale instruksjonene.

## Tietoja Tuoteturvallisudesta

### Käyttötarkoitus:

Nämä johdottomat porakoneet/vääntimet on tarkoitettu poraamiseen, hoonaamiseen, kalvamiseen, reikien sahaamiseen ja kierrekiinnikkeiden asentamiseen.

### VAROITUS

- **Lue kaikki turvallisuusvaroitukset ja muut ohjeet.** Varoitusten ja ohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan loukkaantumisen. Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet myöhempää käyttöä varten.
- **Kierrätä tai hävitä akut vastuullisella tavalla.** Älä lävistä tai polta akkuja. Väärä hävitystapa voi vaarantaa ympäristön tai aiheuttaa henkilövahinkoja.
- **Käytä työkaluja vain Ingersoll Randin akuilla ja laturilla, joissa on oikea jännite.** Jonkun muun akun käyttö saattaa aiheuttaa tulipalon, henkilö- tai omaisuusvahinkojen vaaran.

Lisätietoja on johdottoman poran tuoteturvallisuuden lomakkeessa 04581153, akkulaturin tuoteturvallisuuslomakkeessa 10567832 ja akun uoteturvallisuuslomakkeessa 10567840.

Ohjeet voi ladata osoitteesta [ingersollrandproducts.com](http://ingersollrandproducts.com)

## Tuotteen Tekniset Tiedot

Malli	Akun malli	Jännite	Vapaa Nopeus		Suurin Momentti	Käyttölaite	
		V, DC	Suuri (rpm)	Pieni (rpm)	in-lbs (N-m)	Tyyppi	Koko inch (mm)
D5140	BL2010 BL2022	20	0-1900	0-500	700 (80)	istukka	1/2" (13)
D1130	BL1203	12	0-1600	0-400	205 (23)	istukka	3/8" (10)
D1410	BL1203	12	0-1600	0-400	205 (23)	Pikavaihto	1/4"

Malli	Akun malli	Melutaso dB(A) (EN60745)		Väriä (m/s <sup>2</sup> ) (EN60745)	
		† Paine (L <sub>p</sub> )	‡ Teho (L <sub>w</sub> )	Taso	*K
D5140	BL2010 BL2022	75	86	1.2	0.6
D1130	BL1203	64	75	0.9	0.5
D1410	BL1203	64	75	0.9	0.5

† K<sub>PA</sub> = 3dB mittauksen epävarmuus

‡ K<sub>WA</sub> = 3dB mittauksen epävarmuus

\* K = mittauksen epävarmuus (Väriä)

Noudattaa UL-standardeja. 60745-1 & 60745-2-1 & 60745-2-2;

hyväksytyt CSA-normin mukaisesti. C22.2 No.60745-1 & 60745-2-1 & 60745-2-2.

---

## Osat ja Huolto

Vain valtuutettu huoltokorjauskeskus saa korjata ja huoltaa tätä työkalua.

Hoida viestintä lähimmän **Ingersoll Randin** toimiston tai jakelijan kanssa.

---

## Ympäristön Suojelu

Kun **Ingersoll Randin** sähkötuotteen käyttöikä on ohi, se on kierrätettävä voimassa olevien standardien ja säädösten mukaisesti (paikalliset, osavaltikohtaiset, maakohtaiset jne.). Väärä hävitystapa voi vahingoittaa ympäristöä.

---

## Symbolin tunniste



Palauta jättemateriaali kierrätettäväksi.



Älä hävitä tätä tuotetta kotitalousjätteen mukana.



Li-Ion

Tuote sisältää litiumionia. Älä hävitä tätä tuotetta kotitalousjätteen mukana.

Alkuperäiset ohjeet ovat englanninkielisiä. Muut kielet ovat alkuperäisen ohjeen käännöksiä.

## Informações de Segurança do Produto

### Utilização Prevista:

Estes Berbequins/Accionadores Sem Fios foram concebidos para operações de perfuração, polimento, mandrilagem, abertura de orifícios e para accionamento de dispositivos de fixação roscados.



### AVISO

- **Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções.** O não cumprimento dos avisos e das instruções pode resultar em choques eléctricos, incêndios e/ou ferimentos graves. Conserve todos os Avisos e instruções para futura referência.
- **Elimine ou recicle as baterias de forma responsável.** Não perfure nem queime as baterias. Uma eliminação incorrecta pode prejudicar o ambiente ou causar lesões pessoais.
- **Utilize exclusivamente Ferramentas com o carregador de baterias e as baterias da Ingersoll Rand com a tensão adequada.** A utilização de outras baterias pode dar azo a riscos de incêndio, lesões ou danos materiais.

Para obter informações mais detalhadas, consulte o manual com as informações de segurança dos Berbequins Sem Fios, com a referência 04581153, o manual com as informações de segurança do Carregador de Baterias, com a referência 10567832, e o manual com as informações de segurança da Bateria, com a referência 10567840. Pode transferir manuais do seguinte endereço da Internet: [ingersollrandproducts.com](http://ingersollrandproducts.com)

## Especificações do Produto

Modelo	Modelo da bateria	Tensão	Velocidade Livre		Binário Máx. polegadas-libras (N-m)	Mecanismo de Accionamento	
		V, CC	Elevada (rpm)	Baixa (rpm)		Tipo	Tamanho inch (mm)
D5140	BL2010 BL2022	20	0-1900	0-500	700 (80)	porta-brocas	1/2" (13)
D1130	BL1203	12	0-1600	0-400	205 (23)	porta-brocas	3/8" (10)
D1410	BL1203	12	0-1600	0-400	205 (23)	Mudança Rápida	1/4"

Modelo	Modelo da bateria	Nível de Ruído dB(A) (EN60745)		Vibrações (m/s <sup>2</sup> ) (EN60745)	
		† Pressão (L <sub>p</sub> )	‡ Potência (L <sub>w</sub> )	Nível	*K
D5140	BL2010 BL2022	75	86	1.2	0.6
D1130	BL1203	64	75	0.9	0.5
D1410	BL1203	64	75	0.9	0.5

† K<sub>PA</sub> = Incerteza de medida KpA = 3dB

‡ K<sub>WA</sub> = Incerteza de medida KpA = 3dB

\* Incerteza de medida K (Vibrações)

Em conformidade com a60745-1 & 60745-2-1 & 60745-2-2;

certificado para CSA STD. C22.2 N.º 60745-1 & 60745-2-1 & 60745-2-2.



---

## Peças e Manutenção

A reparação e a manutenção da ferramenta só devem ser levadas a cabo por um Centro de Assistência Técnica Autorizado.

Para qualquer assunto, contacte o escritório ou o distribuidor da **Ingersoll Rand** mais próximo.

---

## Protecção do Ambiente

Quando a vida útil de um produto eléctrico da **Ingersoll Rand** chega ao fim, ele tem de ser reciclado de acordo com todas as normas e os regulamentos aplicáveis (locais, estaduais, nacionais, federais, etc.). Uma eliminação errada pode prejudicar o ambiente.

---

## Identificação dos Símbolos



Devolver para  
reciclagem.



Não juntar este produto ao  
lixo doméstico.



Li-Ion

Este produto contém iões de lítio.  
Não juntar este produto ao lixo doméstico.

As instruções originais estão redigidas na língua inglesa. e encontram-se traduzidas noutros idiomas.

## Πληροφορίες Ασφάλειας Προϊόντος

### Προοριζόμενη χρήση:

Αυτά τα τρυπάνια/οδηγοί μπαταρίας είναι σχεδιασμένα για διάτρηση, υπερλείανση (χόνινγκ), φρεζάρισμα, διάνοιξη οπών και οδήγηση σφικκτήρων με σπείρωμα.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- **Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες.** Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και / ή σοβαρό τραυματισμό. Αποθηκεύστε όλες τις Προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.
- **Φροντίστε για την κατάλληλη ανακύκλωση ή διάθεση των μπαταριών.** Μην τρυπάτε και μην καίτε τις μπαταρίες. Η εσφαλμένη διάθεση ενδέχεται να θέσει σε κίνδυνο το περιβάλλον ή να προκαλέσει τραυματισμό.
- **Χρησιμοποιείτε τα εργαλεία μόνο με μπαταρίες και φορτιστές κατάλληλης τάσης της Ingersoll Rand.** Η χρήση οποιουδήποτε άλλου τύπου μπαταριών μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο φωτιάς, τραυματισμού ή υλικές ζημιές.

Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στο έντυπο 04581153 του εγχειριδίου πληροφοριών ασφαλείας για τρυπάνια μπαταρίας, στο έντυπο 10567832 του εγχειριδίου πληροφοριών ασφαλείας για φορτιστές μπαταρίας και στο έντυπο 10567840 του εγχειριδίου πληροφοριών ασφαλείας για μπαταρίες.

Λήψη εγχειριδίων μπορεί να γίνει από την ηλεκτρονική διεύθυνση [ingersollrandproducts.com](http://ingersollrandproducts.com)

### Προδιαγραφές Προϊόντος

Μοντέλο	Μοντέλο μπαταρίας	Τάση	Ταχύτητα Λειτουργίας		Μέγ. ροπή	Μηχανισμός κίνησης	
		V, DC	Υψηλή (rpm)	Χαμηλή (rpm)	in-lbs (N-m)	Τύπος	Μέγεθος inch (mm)
D5140	BL2010 BL2022	20	0-1900	0-500	700 (80)	τσόκ	1/2" (13)
D1130	BL1203	12	0-1600	0-400	205 (23)	τσόκ	3/8" (10)
D1410	BL1203	12	0-1600	0-400	205 (23)	ταχείας αλλαγής	1/4"

Μοντέλο	Μοντέλο μπαταρίας	Ηχητική Στάθμη dB(A) (EN60745)		Κραδασμών (m/s <sup>2</sup> ) (EN60745)	
		† Πίεση (L <sub>p</sub> )	‡ Ισχύς (L <sub>w</sub> )	Στάθμη	*K
D5140	BL2010 BL2022	75	86	1.2	0.6
D1130	BL1203	64	75	0.9	0.5
D1410	BL1203	64	75	0.9	0.5

† K<sub>PA</sub> = 3dB αβεβαιότητα μέτρησης

‡ K<sub>WA</sub> = 3dB αβεβαιότητα μέτρησης

\* K = αβεβαιότητα μέτρησης (κραδασμών)

Συμμόρφωση με UL STD. 60745-1 & 60745-2-1 & 60745-2-2,

πιστοποίηση με το CSA STD. C22.2 Αρ.60745-1 & 60745-2-1 & 60745-2-2.

## Εξαρτήματα και Συντήρηση

Η επισκευή και συντήρηση των εργαλείων πρέπει να διενεργείται από εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις.

Για επικοινωνία, απευθυνθείτε στο πλησιέστερο γραφείο ή διανομέα της **Ingersoll Rand**.

## Περιβαλλοντολογική Προστασία

Όταν λήξει η διάρκεια ζωής του, το ηλεκτρικό προϊόν της **Ingersoll Rand** πρέπει να ανακυκλώνεται σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα και κανονισμούς (τοπικούς, κρατικούς, ομοσπονδιακούς, κλπ.). Η ακατάλληλη διάθεση ενδέχεται να θέσει σε κίνδυνο το περιβάλλον.

## Αναγνώριση Συμβόλων



Επιστρέψτε τα απόβλητα για ανακύκλωση.



Μην απορρίπτετε το παρόν προϊόν μαζί με οικιακά απόβλητα.



Li-Ion

Το προϊόν περιέχει ιόντα λιθίου. Μην απορρίπτετε το παρόν προϊόν μαζί με οικιακά απόβλητα.

Οι πρωτότυπες οδηγίες είναι στα αγγλικά. Οι άλλες γλώσσες είναι μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών.

## Priročnik za Varno Uporabo Izdelka

### Predvidena Uporaba:

Brezžični vrtni stroji/vijačniki so namenjeni vrtnanju, brušenju, povrtavanju in žaganju lukenj ter vijačenju vijačnih spojev.

### OPOZORILO

- **Opozorilo! Preberite vsa varnostna opozorila in navodila.** V kolikor opozoril in navodil ne upoštevate, lahko pride do električnega udara, požara in/ali resnih poškodb. Vsa opozorila in navodila shranite. Morda jih boste potrebovali v prihodnosti.
- **Baterije odlagajte ali reciklirajte odgovorno.** Baterij ne poskušajte preluknjati ali zažgati. Nepravilno odlaganje je lahko nevarno okolju ali povzroči telesne poškodbe.
- **Orodja uporabljajte samo z baterijami primerne napetosti in polnilniki Ingersoll Rand.** Uporaba drugih tipov baterij lahko povzroči požar, telesne poškodbe ali poškodbe lastnine.

Za dodatne informacije si oglejte Priročnik za varno uporabo brezžičnega vrtnega stroja 04581153, Priročnik za varno uporabo polnilnika baterij 10567832 in Priročnik za varno uporabo baterij 10567840.

Priročnike lahko prenesete s spletne strani [ingersollrandproducts.com](http://ingersollrandproducts.com)

### Specifikacije Izdelka

Model	Model akumulatorja	Napetost	Prazni Tek		Največji Navor	Pogon	
		V, enosmerni tok	Močan (obr/min)	Šibak (obr/min)	in-lbs (N-m)	Tip	Velikost inch (mm)
D5140	BL2010 BL2022	20	0-1900	0-500	700 (80)	vrtalna glava	1/2" (13)
D1130	BL1203	12	0-1600	0-400	205 (23)	vrtalna glava	3/8" (10)
D1410	BL1203	12	0-1600	0-400	205 (23)	Hitra menjava	1/4"

Model	Model akumulatorja	Raven Hrupa dB(A) (EN60745)		Vibracije (m/s <sup>2</sup> ) (EN60745)	
		† Tlak (L <sub>p</sub> )	‡ Moč (L <sub>w</sub> )	Raven	*K
D5140	BL2010 BL2022	75	86	1.2	0.6
D1130	BL1203	64	75	0.9	0.5
D1410	BL1203	64	75	0.9	0.5

† K<sub>DA</sub> = 3dB merski približek

‡ K<sub>WA</sub> = 3dB merski približek

\* K = merilna negotovost (Vibracije)

Izpolnjuje standard UL STD. 60745-1 & 60745-2-1 & 60745-2-2;

potrjeno skladno s CSA STD. C22.2 No.60745-1 & 60745-2-1 & 60745-2-2.

---

## Sestavni deli in Vzdrževanje

Popravila in vzdrževanje tega orodja lahko izvajajo samo na pooblaščenem servisnem centru.

Morebitne pripombe in vprašanja sporočite najbližjemu predstavništvu ali zastopniku podjetja **Ingersoll Rand**.

---

## Zaščita Okolja

Električno orodje **Ingersoll Rand** po izteku življenjske dobe recikirate v skladu z vsemi veljavnimi standardi in predpisi (lokalnimi, zveznimi, državnimi, itd.). Nepravilno odlaganje ogroža naravo.

---

## Legenda Simbolov



Odpadni material  
vrnite v recikliranje.



Izdelka ne odlagajte z  
gospodinjskimi odpadki.



Izdelek vsebuje litij-ion. Izdelka ne  
odlagajte z gospodinjskimi odpadki.

Izvorni jezik navodil je angleški. Navodila v drugih jezikih so prevodi izvirnih navodil.

## Bezpečnostné Informácie o Výrobku

### Plánované Použitie:

Tieto bezdrôtové vŕtačky slúžia na vŕtanie, vyhrubovanie, vystružovanie, vyrezávanie otvorov a vyvŕtanie závitových upevňovačov.



### VAROVANIE

- **Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy a pokyny.** Opomenutie dodržiavať výstrahy a pokyny môže mať za následok zasiahnutie elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne poranenie. Všetky výstrahy a pokyny uschovajte pre možnú potrebu v budúcnosti.
- **Batérie zodpovedne zrecyklujte alebo zlikvidujte.** Batérie neprepichujte ani nespálujte. Nesprávna likvidácia batérií môže ohroziť životné prostredie alebo spôsobiť úraz.
- **Používajte výlučne náradie s batériami a nabíjačkou značky Ingersoll Rand s príslušným napätím.** Použitie akýchkoľvek iných batérií môže spôsobiť riziko vzniku požiaru, úrazu alebo poškodenia majetku.

Ďalšie informácie nájdete v Bezpečnostnom návode pre bezdrôtové vŕtačky 04581153, Informačnom bezpečnostnom návode pre nabíjačku akumulátora 10567832 a v Informačnom bezpečnostnom návode pre akumulátor 10567840.

Návody si môžete stiahnuť z webovej adresy [ingersollrandproducts.com](http://ingersollrandproducts.com)

## Technické Údaje Produktu

Model	Model akumulátora	Napätie	Rýchlosť pri Voľnobehu		Max. Krútiaci Moment	Upínací hriadeľ	
		V, DC	(Vysoká) (ot./min)	(Nízka) (ot./min)	palcov liber N-m	Typ	Rozmer inch (mm)
D5140	BL2010 BL2022	20	0-1900	0-500	700 (80)	skľučovadlo	1/2" (13)
D1130	BL1203	12	0-1600	0-400	205 (23)	skľučovadlo	3/8" (10)
D1410	BL1203	12	0-1600	0-400	205 (23)	rýchlovýmenný	1/4"

Model	Model akumulátora	Hladina Hluku v dB(A) (EN60745)		Vibrácií (m/s <sup>2</sup> ) (EN60745)	
		† Akustický tlak (L <sub>p</sub> )	‡ Výkon (L <sub>w</sub> )	Hladina	*K
D5140	BL2010 BL2022	75	86	1.2	0.6
D1130	BL1203	64	75	0.9	0.5
D1410	BL1203	64	75	0.9	0.5

† K<sub>PA</sub> = neurčitosť merania 3dB

‡ K<sub>WA</sub> = neurčitosť merania 3dB

\* K = neistota merania (Vibrácií)

Vyhovuje norme UL STD. 60745-1 & 60745-2-1 & 60745-2-2;

je certifikované podľa NORMY CSA C22.2 č.60745-1 & 60745-2-1 & 60745-2-2.

## Časti a Údržba

Opravy a údržba výrobku by sa mala vykonávať iba v autorizovanom servisnom stredisku.

Všetku komunikáciu a všetky otázky adresujte na najbližšiu kanceláriu spoločnosti **Ingersoll Rand** alebo na distribútora.

## Ochrana Životného Prostredia

Po skončení životnosti elektrického výrobku spoločnosti **Ingersoll Rand** musí byť tento výrobok recyklovaný v súlade so všetkými platnými normami a predpismi (miestnymi, štátnymi, regionálnymi, federálnymi, atď.). Nesprávne likvidovanie akumulátorov môže ohroziť životné prostredie.

## Identifikácia Symbolov



Vráťte odpadový materiál na recykláciu.



Nevyhadzujte tento výrobok spolu s domácim odpadom.



Li-ion

Výrobok obsahuje lítium-ión.  
Nevyhadzujte tento výrobok spolu s domácim odpadom.

Originál pokynov je v angličtine. Texty v ostatných jazykoch sú prekladom originálu pokynov.

## Bezpečnostní Informace o Produktu

### Účel Použití:

Tyto Akumulátorové vrtačky/sbiječe slouží k vrtání, honování, vystružování a vyřezávání otvorů.

### VAROVÁNÍ

- **Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny.** Nedodržení upozornění a pokynů může způsobit zásah elektrickým proudem, vznik požáru nebo vážné poranění. Veškerá upozornění a pokyny uchovejte pro budoucí použití.
- **Akumulátory zodpovědně likvidujte nebo recyklujte.** Nepropichujte je ani nepalte. Při nesprávné likvidaci může dojít k ohrožení životního prostředí nebo k osobnímu zranění.
- **Nástroje používejte pouze s akumulátory a nabíječkou příslušného napětí od společnosti Ingersoll-Rand.** Použití jiných akumulátorů může způsobit nebezpečí požáru, osobního zranění nebo poškození majetku.

Pro další informace nahlédněte do Formuláře příručky s bezpečnostními informacemi k akumulátorové vrtačce 04581153, Formuláře příručky s bezpečnostními informacemi k nabíječce baterií 10567832 a Formuláře příručky s bezpečnostními informacemi k bateriím 10567840.

Příručky si můžete stáhnout z webové stránky [ingersollrandproducts.com](http://ingersollrandproducts.com)

### Specifikace Výrobku

Model	Model baterie	Napětí V, DC	Volnoběh		Maximální Utahovací moment palců-liber (N-m)	Upínací výstupní hřídel	
			Vysoký (ot./min)	Nízký (ot./min)		Typ	Velikost inch (mm)
D5140	BL2010 BL2022	20	0-1900	0-500	700 (80)	sklíčidlo	1/2" (13)
D1130	BL1203	12	0-1600	0-400	205 (23)	sklíčidlo	3/8" (10)
D1410	BL1203	12	0-1600	0-400	205 (23)	Quick Change	1/4"

Model	Model baterie	Hladina Hluku dB(A) (EN60745)		Vibrací (m/s <sup>2</sup> ) (EN60745)	
		† Akustický tlak (L <sub>p</sub> )	‡ Výkon (L <sub>w</sub> )	Hladina	*K
D5140	BL2010 BL2022	75	86	1.2	0.6
D1130	BL1203	64	75	0.9	0.5
D1410	BL1203	64	75	0.9	0.5

† K<sub>PA</sub> = nepřesnost měření 3dB

‡ K<sub>WA</sub> = nepřesnost měření 3dB

\* K = nejistota měření (Vibrací)

Odpovídá směrnici UL STD. 60745-1 & 60745-2-1 & 60745-2-2;

je certifikováno podle směrnice CSA STD. C22.2 č. 60745-1 & 60745-2-1 & 60745-2-2.



## Díly a Údržba

Oprava a údržba výrobku by měla být prováděna pouze v autorizovaném servisním středisku.

Veškerou komunikaci adresujte na nejbližší kancelář **Ingersoll Rand** nebo na distributora.

## Ochrana Životního Prostředí

Po skončení životnosti musí být elektrický výrobek firmy **Ingersoll Rand** recyklován v souladu se všemi platnými normami a předpisy (místními, státními, federálními atd.). Nesprávnou likvidací může dojít k ohrožení životního prostředí.

## Identifikace Symbolů



Vraťte odpadový materiál k recyklaci.



Tento výrobek nelikvidujte s domovním odpadem.



Li-ion

Výrobek obsahuje lithium-ion. Tento výrobek nelikvidujte s domovním odpadem.

Originální návod je v angličtině. Další jazyky jsou překladem originálního návodu.

## Toote Ohutusteave

### Ettenähtud kasutamine:

Need juhtmeta trellid/kruvikeerajad on ette nähtud puurimiseks, hoonimiseks, hõõritsemiseks, avade saagimiseks ja keermestatud kinnitusdetailide keeramiseks.

### HOIATUS

- **Lugege kõik turvahoiatused ja juhtnöörid läbi.** Hoiatustest ja juhtnööridest mittepidamine võib põhjustada elektrilöögi, süttimise ja/või tõsise vigastuse. Hoidke kõik hoiatused ja juhtnöörid hiljem uuesti läbivaatamiseks alles.
- **Utiliseerige või andke akud vastutustundlikult korduvkasutusse.** Ärge lõhkuge ega põletage akut. Väär utiliseerimine võib kahjustada keskkonda või põhjustada kehavigastusi.
- **Kasutage vaid neid tööriistu, mis on varustatud nõuetekohase toitepingega Ingersoll Randi aku ja laaduriga.** Teistsuguste akude kasutamine loob ohu tulekahju, kehavigastuste või varalise kahju tekkeks.

Lisateavet leiate juhtmeta trelli ohutusjuhendist (Cordless Drill Product Safety Manual Form 04581153), akulaaduri ohutusjuhendist (Battery Charger Safety Information Manual Form 10567832) ja aku ohutusjuhendist (Battery Safety Information Manual Form 10567840).

Juhendeid saab alla laadida aadressilt [ingersollrandproducts.com](http://ingersollrandproducts.com)

## Toote Tehnilised Andmed

Mudel	Aku mudel	Pinge	Tühikäigu Kiirus		Maksimummoment	Ajam	
		V (alalispinge)	Suur (p/min)	Väike (p/min)	in-lbs (N-m)	Tüüp	Mõõt inch (mm)
D5140	BL2010 BL2022	20	0-1900	0-500	700 (80)	padrun	1/2" (13)
D1130	BL1203	12	0-1600	0-400	205 (23)	padrun	3/8" (10)
D1410	BL1203	12	0-1600	0-400	205 (23)	Kiirvahetus	1/4"

Mudel	Aku mudel	Müratase dB(A) (EN60745)		Vibratsioon (m/s <sup>2</sup> ) (EN60745)	
		† Röhk (L <sub>p</sub> )	‡ Võimsus (L <sub>w</sub> )	Tase	*K
D5140	BL2010 BL2022	75	86	1.2	0.6
D1130	BL1203	64	75	0.9	0.5
D1410	BL1203	64	75	0.9	0.5

† K<sub>PA</sub> = 3dB mõõtemääramatus

‡ K<sub>WA</sub> = 3dB mõõtemääramatus

\* K = mõõtmise määramatus (Vibratsioon)

Vastab standardile UL STD. 60745-1 & 60745-2-1 & 60745-2-2;

serditud ettevõttele CSA STD. C22.2 Nr 60745-1 & 60745-2-1 & 60745-2-2.

---

## Osad ja Hooldus

Tööriista remont ja hooldus tuleb teostada üksnes volitatud teeninduskeskuses.

Lisateabe saamiseks pöörduge firma **Ingersoll Rand** lähima büroo või edasimüüja poole.

---

## Keskkonnakaitse

Pärast kasutuse lõppu tuleb **Ingersoll Randi** elektritööriista utiliseerida kooskõlas kõigi kehtivate normide ja eeskirjadega (kohalikud, maakondlikud, riiklikud, föderalsed jne). Nõuete rikkumisel võite põhjustada keskkonnakahju.

---

## Symbol Identification



Tagastage jäätmed taaskasutuseks.



Ärge kõrvaldage seda toodet koos olmejäätmetega.



Li-Ion

Toode sisaldab liitium-ioonmaterjale.  
Ärge kõrvaldage seda toodet koos olmejäätmetega.

Originaaljuhend on inglise keeles. Juhendid teistes keeltes on tõlgitud originaaljuhendist.

## A Termékre Vonatkozó Biztonsági Információk

### Felhasználási Terület:

Ezeket a vezeték nélküli fúrókat/meghajtókat fúrásra, hónolásra, lyukbővítésre, lyukvágásra és menetes rögzítőelemek meghajtására tervezték.

### VIGYÁZAT

- **Olvassa el a biztonsági figyelmeztetéseket és minden utasítást.** A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása, áramütést, tüzet és/vagy komolyabb sérülést eredményezhet. Tegyen el minden Figyelmeztetést és utasítást, hogy később is megtekinthesse.
- **Az akkumulátorokat felelősséggel hasznosítsa újra, illetve ártalmatlanítsa.** Ne lyukassza ki vagy égesse el az akkumulátorokat. A nem megfelelő ártalmatlanítás veszélyeztetheti a környezetet vagy személyi sérüléseket okozhat.
- **A szerszámokat csak megfelelő feszültségű Ingersoll Rand akkumulátorokkal és töltővel használja.** Más típusú akkumulátorok használata tűzveszélyt, személyi sérüléseket, vagy anyagi károkat okozhat.

**További információ a Vezeték nélküli fúróra vonatkozó termékbiztonsági információk című 04581153 számú útmutatóban, az Akkumulátortöltőre vonatkozó biztonsági információk című 10567832 számú útmutatóban, illetve az Akkumulátorra vonatkozó biztonsági információk című 10567840 számú útmutatóban található.**

A kézikönyvek letöltési címe: [ingersollrandproducts.com](http://ingersollrandproducts.com)

## A Termék Jellemzői

Modell	Akkumulátor típusa	Feszültség	Lehetséges Sebesség		Max. Nyomaték	Kihajtás	
		V, DC	Gyors (rpm)	Lassú (rpm)	in-lbs (N-m)	Típus	Méret inch (mm)
D5140	BL2010 BL2022	20	0-1900	0-500	700 (80)	fúrótokmány	1/2" (13)
D1130	BL1203	12	0-1600	0-400	205 (23)	fúrótokmány	3/8" (10)
D1410	BL1203	12	0-1600	0-400	205 (23)	Gyorscsere	1/4"

Modell	Akkumulátor típusa	Zajszint dB(A) (EN60745)		Vibrációs (m/s <sup>2</sup> ) (EN60745)	
		† Nyomás (L <sub>p</sub> )	‡ Teljesítmény (L <sub>w</sub> )	Szint	*K
D5140	BL2010 BL2022	75	86	1.2	0.6
D1130	BL1203	64	75	0.9	0.5
D1410	BL1203	64	75	0.9	0.5

† K<sub>PA</sub> = 3dB mérési bizonytalanság

‡ K<sub>WA</sub> = 3dB mérési bizonytalanság

\* K = mérési bizonytalanság (Vibrációs)

Kielégíti az alábbi szabványok követelményeit: UL STD.60745-1 & 60745-2-1 & 60745-2-2; CSA szabvány szerint tanúsítva. C22.2 No.60745-1 & 60745-2-1 & 60745-2-2.

---

## Alkatrészek és Karbantartás

A szerszám javítását és karbantartását csak arra feljogosított szervizközpont végezheti.

Közölnivalóit juttassa el a legközelebbi **Ingersoll Rand** irodához vagy forgalmazóhoz.

---

## Környezetvédelem

Ha az **Ingersoll Rand** elektromos termék élettartama lejárt, újrahasznosítását az összes vonatkozó (helyi, állami, országos, szövetségi stb.) szabvánnyal és előírással összhangban kell elvégezni. A nem megfelelő ártalmatlanítás veszélyeztetheti a környezetet.

---

## A Szimbólumok Azonosítása



Juttassa vissza a hulladékanyagot újrahasznosításra.



Ezt a terméket ne tegye a háztartási hulladékanyag közé.



Li-ion

A termék lítium-ion akkumulátort tartalmaz.  
Ezt a terméket ne tegye a háztartási hulladékanyag közé.

Az eredeti utasítások angolul elérhetőek. A más nyelveken olvasható utasítások az eredeti utasítás fordításai.

## Gaminio Saugos Informacija

### Paskirtis:

Šis bežvadu urbjmašinas/skrūvgrieži paredžėti urbšanai, honėšanai, urbumu paplašināšanai, caurumu žāgėšanai un vītvyveida stiprinājumu skrūvēšanai.

### ĮSPĖJIMAS

- **Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir visus nurodymus.** Jei nesilaikysite nurodymų ir įspėjimų, galite gauti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižeisti. Saugokite visus įspėjimus ir nurodymus kaip informaciją ateičiai.
- **Naudotus akumulatorius tinkamai perdirbkite arba utilizuokite.** Akumulatori, neprakiurdykite ir nedeginkite. Netinkamas utilizavimo būdas gali sukelti pavojį aplinkai arba sužaloti žmogį.
- **Arankius naudokite tik su tinkamos átampos “Ingersoll Rand” akumulatoriais ir krovikliu.** Naudojant kitokius akumulatorius galima sukelti gaisrą, susižaloti arba sugadinti turtą.

**Papildu informāciju sk. Bežvadu urbjmašinas drošības informācijas rokasgrāmātā 04581153, Akumulatoru lādētāja drošības informācijas rokasgrāmātā 10567832, Akumulatoru drošības informācijas rokasgrāmātā 10567840.**

Instrukcijas galima parsisiřti iš interneto svetainės [ingersollrandproducts.com](http://ingersollrandproducts.com)

## Gaminio Techniniai Duomenys

Modelis	Akumulatoriaus modelis	Įtampa V, nuolat. srovė	Laisvosios Eigos Greitis		Maks. Sukimo Momentas in, lbs (N-m)	Suktuvas	
			(didelis) aps./min	(mažas) aps./min		Tipas	Skersmuo inch (mm)
D5140	BL2010 BL2022	20	0-1900	0-500	700 (80)	griebtuvas	1/2" (13)
D1130	BL1203	12	0-1600	0-400	205 (23)	griebtuvas	3/8" (10)
D1410	BL1203	12	0-1600	0-400	205 (23)	spartusis keitiklis	1/4"

Modelis	Akumulatoriaus modelis	Garso Lygis dB(A) (EN60745)		Vibracijos (m/s <sup>2</sup> ) (EN60745)	
		† Slėgis (L <sub>p</sub> )	‡ Galia (L <sub>w</sub> )	Lygis	*K
D5140	BL2010 BL2022	75	86	1.2	0.6
D1130	BL1203	64	75	0.9	0.5
D1410	BL1203	64	75	0.9	0.5

† K<sub>PA</sub> = 3dB matavimo paklaida

‡ K<sub>WA</sub> = 3dB matavimo paklaida

\* K = matavimo paklaida (Vibracijos)

Atitinka UL STD. 60745-1 & 60745-2-1 & 60745-2-2,

Jis sertifikuotas pagal CSA standartą C22.2 nr.60745-1 & 60745-2-1 & 60745-2-2.

---

## Dalys ir Techninė Priežiūra

Árankio remontf ir priežiūros darbus gali atlikti tik ágaliootojo priežiūros centro darbuotojai.

Visais klausimais kreipkitės á artimiausif **Ingersoll Rand** atstovybc arba platintojif.

---

## Aplinkosauga

Nebetinkamf naudoti áranká būtina perdirbti pagal visus galiojančius standartus ir taisykles (vietinius, valstijos, dalies, federalinius ir kt.). Netinkamas utilizavimas kelia grėsmc aplinkai.

---

## Simboliai ir jf Reikšmės



Atliekas gržinkite perdirbti.



Neišmeskite šio gaminio su buitinėmis atliekomis.



Li-Ion

Gaminio sudėtyje yra ličio jonf. Neišmeskite šio gaminio su buitinėmis atliekomis.

Originalios instrukcijos yra anglų kalba. Kitomis kalbomis yra originalių instrukcijų vertimas.

## Izstrādājuma Drošības Informācija

### Paredzētais Lietojums:

Šie bezvadu urbjmašīnas/skrūvgrieži paredzēti urbšanai, honēšanai, urbumu paplašināšanai, caurumu zāģēšanai un vītņveida stiprinājumu skrūvēšanai.

### BRĪDINĀJUMS

- **Izlasiet visus drošības brīdinājumus un norādījumus.** Drošības brīdinājumu un norādījumu neievērošanas rezultātā var rasties elektriskās strāvas trieciens, nopietna trauma un/vai izcelties ugunsgrēks. Turiet visus brīdinājumus un norādījumus pieejamā vietā kā uzziņu materiālus turpmākai lietošanai.
- **Nododot akumulatorus otrreizējai pārstrādei vai tos likvidējot, rīkojieties atbildīgi.** Neduriet akumulatoros caurumus un tos nededziniet. Nepareiza utilizācija var radīt kaitējumu videi vai traumas.
- **Instrumentus lietojiet tikai ar atbilstoša sprieguma Ingersoll Rand akumulatoriem un lādētāju.** Jebkuru citu akumulatoru lietošana var radīt aizdegšanās risku, traumas vai īpašuma bojājumus.

**Papildu informāciju meklējiet Bezvadu urbjmašīnas drošības rokasgrāmatā 04581153, Akumulatoru lādētāja drošības informācijas rokasgrāmatā 10567832 un Akumulatoru drošības informācijas rokasgrāmatā 10567840.**

Rokasgrāmatas var lejupielādēt no [ingersollrandproducts.com](http://ingersollrandproducts.com)

## Izstrādājuma Specifikācijas

Modelis	Akumulatora modelis	Spriegums	Brīvgaitas Ātrums		Maks. Griezes moments	Piedziņa	
		V, DC	Liels (apgr. min.)	Mazs (apgr. min.)	Mārciņas-collas (N/m)	Tips	Izmērs inch (mm)
D5140	BL2010 BL2022	20	0-1900	0-500	700 (80)	iespiedpatrona	1/2" (13)
D1130	BL1203	12	0-1600	0-400	205 (23)	iespiedpatrona	3/8" (10)
D1410	BL1203	12	0-1600	0-400	205 (23)	Ātri nomaināms	1/4"

Modelis	Akumulatora modelis	Skaņas Līmenis dB(A) (EN60745)		Vibrāciju (m/s <sup>2</sup> ) (EN60745)	
		† Spiediens (L <sub>p</sub> )	‡ Jauda (L <sub>w</sub> )	Līmenis	*K
D5140	BL2010 BL2022	75	86	1.2	0.6
D1130	BL1203	64	75	0.9	0.5
D1410	BL1203	64	75	0.9	0.5

† K<sub>PA</sub> = 3dB mērījuma nenoteiktība

‡ K<sub>WA</sub> = 3dB mērījuma nenoteiktība

\* K = mērījuma neprecizitāte (Vibrāciju)

Atbilstība UL standartam 60745-1 & 60745-2-1 & 60745-2-2;

sertificēts atbilstoši CSA STD. C22.2 Nr.60745-1 & 60745-2-1 & 60745-2-2.



---

## Detaļas un Tehniskā Apkope

Iekārtas remontu un tehnisko apkopi drīkst veikt tikai pilnvarots servisa centrs.

Ar visiem jautājumiem vērsieties tuvākajā **Ingersoll Rand** birojā vai pie izplatītāja.

---

## Vides Aizsardzība

Kad **Ingersoll Rand** elektroizstrādājuma darbmužs ir beidzies, to jālikvidē atbilstoši visiem spēkā esošajiem standartiem un noteikumiem (vietējiem, valsts mēroga utt.). Nepareiza utilizācija var radīt kaitējumu videi.

---

## Apzīmējumu Skaidrojums



Nododiet atkritumus otrreizējai pārstrādei.



Neutilizējiet šo izstrādājumu kopā ar mājsaimniecības atkritumiem.



Li-ion

Izstrādājums satur litija jonus  
Neutilizējiet šo izstrādājumu kopā ar mājsaimniecības atkritumiem.

Orīģinālās instrukcijas ir angļu valodā. Instrukcijas citās valodās ir oriģinālo instrukciju tulkojums.

## Informacja Dotycząca Bezpieczeństwa Produktu

### Przeznaczenie:

Bezprzewodowe wiertarko-wkrętarki są przeznaczone do wiercenia, gładzenia, rozwiercania i wycinania otworów oraz wkręcania elementów gwintowanych.

### OSTRZEŻENIE

- **Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia i instrukcje dotyczące bezpieczeństwa.** Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnego uszkodzenia ciała. Należy zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje na przyszłość.
- **W przypadku zużycia akumulatora, konieczności przekazania do recyklingu lub utylizacji należy postępować w sposób odpowiedzialny.** Nie przebijaj ani nie palic akumulatorów. Pozbycie się akumulatora w niewłaściwy sposób może mieć niekorzystny wpływ na środowisko naturalne oraz może doprowadzić do wypadków.
- **Należy używać narzędzi wyłącznie z akumulatorami i ładowarkami firmy Ingersoll Rand o właściwym napięciu.** Używanie innych akumulatorów może powodować ryzyko pożaru, prowadzić do wypadków lub uszkodzenia mienia.

Więcej szczegółów można znaleźć w dokumencie zawierającym informacje dotyczące bezpieczeństwa bezprzewodowej wiertarko-wkrętarki, 04581153, ładowarki, 10567832 oraz akumulatora, 10567840.

Instrukcje obsługi można pobrać z witryny [ingersollrandproducts.com](http://ingersollrandproducts.com)

## Specyfikacje Produktu

Model	Model baterii	Napięcie	Prędkość Swobodna		Moment Maksymalny	Napęd	
		V, DC	Wysokie (obr./min)	Niskie (obr./min)	funt x cal (N-m)	Typ:	Wielkość inch (mm)
D5140	BL2010 BL2022	20	0-1900	0-500	700 (80)	uchwyt wiertarski	1/2" (13)
D1130	BL1203	12	0-1600	0-400	205 (23)	uchwyt wiertarski	3/8" (10)
D1410	BL1203	12	0-1600	0-400	205 (23)	Szybka wymiana	1/4"

Model	Model baterii	Poziom Hałas dB(A) (EN60745)		Wibracji (m/s <sup>2</sup> ) (EN60745)	
		† Ciśnienie (L <sub>p</sub> )	‡ Moc (L <sub>w</sub> )	Poziom	*K
D5140	BL2010 BL2022	75	86	1.2	0.6
D1130	BL1203	64	75	0.9	0.5
D1410	BL1203	64	75	0.9	0.5

† K<sub>PA</sub> = 3dB, niepewność pomiarowa

‡ K<sub>WA</sub> = 3dB, niepewność pomiarowa

\* K = niepewność pomiarowa (Wibracji)

Jest zgodne ze standardem UL STD. 60745-1 & 60745-2-1 & 60745-2-2; certyfikat: CSA STD. C22.2 nr 60745-1 & 60745-2-1 & 60745-2-2.

---

## Części i ich Konserwacja

Naprawa i konserwacja narzędzia powinna być przeprowadzana tylko przez Autoryzowane Centrum Serwisowe.

Wszelkie uwagi należy kierować do najbliższego biura lub dystrybutora firmy **Ingersoll Rand**.

---

## Ochrona Środowiska

Po upływie okresu eksploatacji przewidzianego dla narzędzia elektrycznego firmy **Ingersoll Rand** należy oddać je do recyklingu zgodnie ze wszystkimi obowiązującymi normami i przepisami (lokalnymi, regionalnymi, krajowymi itd.). Niewłaściwe użycie akumulatora ma zły wpływ na środowisko naturalne.

---

## Identyfikacja Symboli



Odpady przekazać do recyklingu.



Nie wyrzucać tego produktu wraz z odpadami komunalnymi.



Li-Ion

Produkt zawiera jony litu.  
Nie wyrzucać tego produktu wraz z odpadami komunalnymi.

Oryginalne instrukcje są opracowywane w języku angielskim. Instrukcje publikowane w innych językach są tłumaczeniami oryginalnych instrukcji.

## Информация за безопасността на Продукта

### Използване по предназначение:

Тези безжични пробивни машини/приспособления за завинтване са проектирани за пробиване, хонинговане, зенковане, пробиване на отвори и завинтване на резбовани съединения.



### ВНИМАНИЕ

- **Прочетете внимателно всички предупреждения за безопасност и инструкции.** Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми. Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.
- **Изхвърляйте или рециклирайте батериите надлежно. Не пробивайте и не изгаряйте батериите.** Неправилното изхвърляне може да застраши околната среда или да предизвика телесни повреди.
- **Използвайте инструментите само с батерии и зарядно устройство на Ingersoll Rand с подходящ волтаж.** Използването на друг вид батерии може да създаде опасност от пожар, телесна травма или материална щета.

За допълнителна информация, направете справка с ръководството с информация за безопасност за Безжична пробивна машина/приспособление за завинтване **04581153**, ръководството с информация за безопасност за зарядното устройство **10567832** и ръководството с информация за безопасност за батериите **10567840**. Ръководствата могат да бъдат изтеглени от [ingersollrandproducts.com](http://ingersollrandproducts.com)

## Спецификации на Продукта

Модел	Модел на батерията	Волтаж	Допустима скорост		Максимален въртящ момент	Задвижване	
		V, постоянен ток	Висока (об./мин)	Ниска (об./мин)	инч-фунт (N-m)	Тип	Размер inch (mm)
D5140	BL2010 BL2022	20	0-1900	0-500	700 (80)	патронник	1/2" (13)
D1130	BL1203	12	0-1600	0-400	205 (23)	патронник	3/8" (10)
D1410	BL1203	12	0-1600	0-400	205 (23)	Бързосменя	1/4"

МОДЕЛ	Модел на батерията	Ниво на звук dB(A) (EN60745)		Вибрация (m/s <sup>2</sup> ) (EN60745)	
		† Налягане (L <sub>p</sub> )	‡ Мощност (L <sub>w</sub> )	Ниво	*K
D5140	BL2010 BL2022	75	86	1.2	0.6
D1130	BL1203	64	75	0.9	0.5
D1410	BL1203	64	75	0.9	0.5

† K<sub>PA</sub> = 3dB несигурност в измерването

‡ K<sub>WA</sub> = 3dB несигурност в измерването

\* K = измерване на несигурни вибрации

съответства на UL STD. 60745-1 & 60745-2-1 & 60745-2-2;  
сертификация по CSA STD. C22.2 No.60745-1 & 60745-2-1 & 60745-2-2.

## Резервни Части и Поддръжка

Ремонт и поддръжка на инструмента трябва да се извършват единствено от упълномощен сервизен център.

За всички комуникации се обръщайте към най-близкия офис или дистрибутор на **Ingersoll Rand**.

## Защита на Околната Среда

След изтичане срока на годност на електрическия продукт на **Ingersoll Rand**, той трябва да се рециклира в съответствие с приложимите стандарти и разпоредби (местни, щатски, държавни, федерални и т.н.). Неправилното изхвърляне може да застраши околната среда.

## Идентификация на Символите



Върнете изразходените  
материали за  
рециклиране.



Не изхвърляйте  
инструмента заедно с  
битови отпадъци.



Продуктът съдържа литий-йон.  
Не изхвърляйте инструмента  
заедно с битови отпадъци.

Оригиналните инструкции са на английски. Другите езици са превод на оригиналните инструкции.

## Informații Privind Siguranța Produsului

### Domeniul de Utilizare:

Mașina de găurit/ Șurubelnița cu acumulatori este destinată pentru perforare, ascuțire, alezare, tăiere de găuri și înfiletare de șuruburi.

### AVERTIZARE

- **Citiți toate avertizările și instrucțiunile privind siguranța.** Nerespectarea avertizărilor și instrucțiunilor poate duce la o electrocutare, un incendiu și/sau la o vătămare corporală gravă. Păstrați toate avertizările și instrucțiunile pentru o consultare ulterioară.
- **Reciclați sau eliminați acumulatorii în mod responsabil.** Nu perforați acumuloarele și nu le aruncați în foc. Eliminarea incorectă poate cauza distrugerii în mediul înconjurător sau vătămare corporală.
- **Utilizați unelte numai cu acumulatori și încărcător de tensiune adecvată Ingersoll Rand.** Utilizarea oricărui alt tip de acumulatori poate produce riscul de incendiu, rănire personală sau daune asupra proprietății.

Pentru informații suplimentare, consultați Manualul de siguranță pentru Mașina de găurit/ Șurubelnița cu acumulatori, formularul 04581153, Manualul de informații privind siguranța pentru Încărcătorul de acumulatori, formularul 10567832, precum și Manualul de informații privind siguranța pentru Acumulatori, formularul 10567840.

Manualele pot fi descărcate de pe internet, la adresa [ingersollrandproducts.com](http://ingersollrandproducts.com)

## Specificații Tehnice

Model	Model acumulator	Tensiune	Viteză liberă		Cuplu max	Motor	
		V, DC	Viteză mare (rpm)	Viteză mică (rpm)	in-lbs (N-m)	Tip	Dimensiune inch (mm)
D5140	BL2010 BL2022	20	0-1900	0-500	700 (80)	mandrina	1/2" (13)
D1130	BL1203	12	0-1600	0-400	205 (23)	mandrina	3/8" (10)
D1410	BL1203	12	0-1600	0-400	205 (23)	schimbare rapidă	1/4"

Model	Model acumulator	Nivel de zgomot dB(A) (EN60745)		Vibrație (m/s <sup>2</sup> ) (EN60745)	
		† Presiune (L <sub>p</sub> )	‡ Putere (L <sub>w</sub> )	Nivel	*K
D5140	BL2010 BL2022	75	86	1.2	0.6
D1130	BL1203	64	75	0.9	0.5
D1410	BL1203	64	75	0.9	0.5

† K<sub>PA</sub> = 3dB toleranța la măsurare

‡ K<sub>WA</sub> = 3dB toleranța la măsurare

\* K = Vibrația incertitudinii de măsurare

În conformitate cu standardul UL 60745-1 & 60745-2-1 & 60745-2-2; certificat la CSA STD. C22.2 Nr.60745-1 & 60745-2-1 & 60745-2-2.

---

## Componente și Întreținere

Repararea și întreținerea uneltei trebuie realizate numai de un Centru de service autorizat.

Orice comunicare va fi adresată celei mai apropiate reprezentanțe sau distribuitor **Ingersoll Rand**.

---

## Măsuri pentru protecția mediului

După încheierea duratei de viață a dispozitivului electric **Ingersoll Rand**, acesta trebuie reciclat în conformitate cu toate standardele și reglementările aplicabile (locale, statale, regionale, federale etc.). Eliminarea necorespunzătoare a acumulatorilor poate periclita mediul înconjurător.

---

## Identificarea Simbolului



Recuperați reziduurile în vederea reciclării.



Nu eliminați acest dispozitiv împreună cu deșeurile menajere.



Li-ion

Produsul conține acumulatori cu litiu-ion. Nu eliminați acest dispozitiv împreună cu deșeurile menajere.

Instrucțiunile originale sunt în limba engleză. Variantele în alte limbi sunt traduceri ale instrucțiunilor originale.

## Информация о Безопасности Изделия

### Предполагаемое использование:

Данные беспроводные дрели/отверточные приводы предназначены для сверления, хонингования, развертывания, расточки отверстий и отвертывания резьбовых крепежных деталей.

### Предупреждение

- **Прочтите все предупреждения по технике безопасности и все инструкции.** Невыполнение предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или причинению тяжелых травм. Сохраните все предупреждения и инструкции для будущего использования в справочных целях.
- **Ответственно относитесь к переработке или утилизации батарей.** Не нарушайте целостность батарей и не сжигайте их. Неправильная утилизация может создать опасность для окружающей среды или привести к травмам.
- **Используйте инструменты только с аккумуляторными батареями Ingersoll Rand соответствующего напряжения и зарядным устройством.** Применение любых других батарей может создать опасность пожара, травм и повреждения имущества.

За дополнительными сведениями обратитесь к Руководству по безопасности беспроводных дрелей, форма 04581153, к Руководству по безопасности зарядных устройств для аккумуляторных батарей, форма 10567832, и к Руководству по безопасности аккумуляторных батарей, форма 10567840.

Руководства можно загрузить с сайта [ingersollrandproducts.com](http://ingersollrandproducts.com)

### Технические характеристики изделия

Модель	Модель аккумулятора	Напряжение	Скорость в Свободном режиме		Максимальный Крутящий Момент дюймо-фунты (Н-м)	Привод	
			В постоянного тока	Высокая (об/мин)		Низкая (об/мин)	Тип
D5140	BL2010 BL2022	20	0-1900	0-500	700 (80)	патрон	1/2" (13)
D1130	BL1203	12	0-1600	0-400	205 (23)	патрон	3/8" (10)
D1410	BL1203	12	0-1600	0-400	205 (23)	Быстро сменный	1/4"

Модель	Модель аккумулятора	Уровень Шума dB(A) (EN60745)		Вибрации (м/с <sup>2</sup> ) (EN60745)	
		† Давление (L <sub>p</sub> )	‡ Мощность (L <sub>w</sub> )	Уровень	*К
D5140	BL2010 BL2022	75	86	1.2	0.6
D1130	BL1203	64	75	0.9	0.5
D1410	BL1203	64	75	0.9	0.5

† K<sub>DA</sub> = 3dB погрешность измерения

\* K = неопределенность измерения (Вибрации)

‡ K<sub>WA</sub> = 3dB погрешность измерения



Соответствует требованиям UL STD. 60745-1 & 60745-2-1 & 60745-2-2;  
сертификат соответствия CSA STD. C22.2 № 60745-1 & 60745-2-1 & 60745-2-2.

---

## Детали и Техническое Обслуживание

Ремонт и техническое обслуживание инструмента должны производиться только авторизованным сервисным центром.

Со всеми вопросами обращайтесь в ближайший офис **Ingersoll Rand** или к дистрибьютору компании.

---

## Защита Окружающей Среды

По истечении срока службы электрические изделия **Ingersoll Rand** следует утилизировать в соответствии со всеми действующими стандартами и предписаниями (местными, областными, республиканскими, федеральными и т.д.). Неправильная утилизация может представлять опасность для окружающей среды.

---

## Определения Условных Обозначений



Вернуть отходы для утилизации.



Не утилизировать это изделие вместе с бытовыми отходами



Изделие содержит литий-ионные аккумуляторы.  
Не утилизировать это изделие вместе с бытовыми отходами

Оригинальным языком инструкций является английский. Версии на другие языки являются переводом оригинальных инструкций.

## 产品安全信息

### 用途:

无线电钻设计用于钻孔、磨孔、扩孔、锯孔以及钻螺孔。

### 警告

- 阅读全部安全警告和用法说明。不按照警告和用法说明操作会导致触电、失火和/或严重的危害。保留全部警告和用法说明以备后用。
- 应对电池进行回收或处理。切勿刺破或燃烧电池。如果处理方式不当，可能会危害环境或造成人身伤害。
- 只可使用适当电压值的Ingersoll Rand 电池和充电器。使用任何其它电池均可能造成火灾、人身伤害或财产损失。

更多信息，请参阅《无线电钻产品安全信息手册表04581153》、《电池充电器安全信息手册表10567832》和《电池安全信息手册表10567840》。

手册可从 [ingersollrandproducts.com](http://ingersollrandproducts.com) 下载。

## 产品规格

型号	电池型号	电压	空载速度		最大扭矩	打击头	
		V, DC	高(rpm)	低(rpm)	英寸磅 (牛米)	类型	尺寸 inch (mm)
D5140	BL2010 BL2022	20	0-1900	0-500	700 (80)	夹头	1/2" (13)
D1130	BL1203	12	0-1600	0-400	205 (23)	夹头	3/8" (10)
D1410	BL1203	12	0-1600	0-400	205 (23)	快速切换	1/4"

型号	电池型号	噪音等级dB(A) (EN60745)		震动 (m/s <sup>2</sup> ) (EN60745)	
		† 压力(L <sub>p</sub> )	‡ 功率(L <sub>w</sub> )	液位	*K
D5140	BL2010 BL2022	75	86	1.2	0.6
D1130	BL1203	64	75	0.9	0.5
D1410	BL1203	64	75	0.9	0.5

† K<sub>PA</sub> = 3dB测量不确定度

‡ K<sub>WA</sub> = 3dB测量不确定度

\* K = 测量不确定度 (震动)

符合 UL STD. 60745-1 & 60745-2-1 & 60745-2-2;

经过 CSA STD 认证。 C22.2 第 60745-1 & 60745-2-1 & 60745-2-2 号。

---

## 部件和维护

工具维修工作只能由具有授权的维修中心执行。

如有任何事宜，请就近垂询Ingersoll Rand办事处或经销商。

---

## 环境保护

当Ingersoll Rand电子产品寿命到期时，必须根据所有适用的（当地、省份、国家等）标准和法规加以回收。处置不当会对环境造成危害。

---

## 符号标识



返还废旧材料以循环再  
利用。



本产品不要与家居废品  
一同丢弃。



产品含锂离子。  
本产品不要与家居废品一同丢弃。

初始说明采用英文。其他语言版本是初始说明的翻译版。

## 製品に関する安全性

### 製品の用途:

コードレスドリル／ドライバは、ドリル作業、ホーニング仕上げ、リーミング、ホールソー作業、ねじ部品の打ち込みに使用するための製品です。



### 警告

- **すべての安全警告およびすべての指示をお読みください。** 警告および指示に従わない場合、感電、火災、重度の人的傷害などをまねくおそれがあります。後で参照する場合があるので、すべての安全警告および指示を保管しておいてください。
- **責任を持って電池をリサイクルまたは廃棄してください。** 電池に穴をあけたり燃やさないでください。不適切に使用した場合、環境を危険にさらしたり、人的傷害の原因となることがあります。
- **工具には正しい電圧のIngersoll Rand電池および充電器のみを使用してください。** 他の電池を使用した場合、火災、人的傷害、器物の損傷の危険が生じることがあります。

製品に関する詳細については、コードレスドリルの「製品に関する安全性」(書式 04581153)、電池充電器の「製品に関する安全性」(書式 10567832)、電池の「製品に関する安全性」(書式 10567840)をご参照ください。

ingersollrandproducts.comから説明書をダウンロードすることができます。

## 製品仕様

モデル	バッテリーモデル	電圧	自由速度		最大トルク	駆動	
		V, DC	高 (rpm)	低 (rpm)	in-lbs (N-m)	種類	サイズ inch (mm)
D5140	BL2010 BL2022	20	0-1900	0-500	700 (80)	チャック	1/2" (13)
D1130	BL1203	12	0-1600	0-400	205 (23)	チャック	3/8" (10)
D1410	BL1203	12	0-1600	0-400	205 (23)	クイックチェンジ	1/4"

モデル	バッテリーモデル	作動音レベル dB(A) (EN60745)		振動 (m/s <sup>2</sup> ) (EN60745)	
		† 圧力 (L <sub>p</sub> )	‡ 出力 (L <sub>w</sub> )	レベル	* K
D5140	BL2010 BL2022	75	86	1.2	0.6
D1130	BL1203	64	75	0.9	0.5
D1410	BL1203	64	75	0.9	0.5

† K<sub>PA</sub> = 3dB 測定の不確かさ

‡ K<sub>WA</sub> = 3dB 測定の不確かさ

\* K = 測定の不確かさ(振動)

置は、UL STD. 60745-1 & 60745-2-1 & 60745-2-2 規格に適合し、  
CSA STD. C22.2 No.60745-1 & 60745-2-1 & 60745-2-2 認証を取得しています

## 部品とメンテナンス

工具の修理とメンテナンスは認定サービスセンターのみが行ってください。

お問い合わせ等は、お客様の最寄の **Ingersoll Rand** 事務所または販売店へご連絡ください。

## 環境保護

**Ingersoll Rand** 電動工具の製品寿命が尽きた場合は、すべての基準および規則（地域、都道府県、国等）に従い、リサイクルしてください。不適切な廃棄は環境を危険にさらすおそれがあります。

## 記号の意味



リサイクルのため廃  
部材を返品。



本製品を家庭ゴミと一  
緒に廃棄しないこと。



Li-Ion

本製品製品はリチウムイオンを含有します。  
家庭ゴミと一緒に廃棄しないこと。

説明書の原文は英語で書かれています。他の言語については原文からの翻訳です。

## 제품 안전 정보

사용 용도:

무선 드릴/드라이버(**Cordless Drill/Driver**)는 드릴 작업, 혼 작업, 리밍, 구멍 절단(**hole sawing**) 및 스레드 패스너를 구동하기 위해 고안되었습니다.

### 경고

- 모든 안전 경고와 지침을 읽으십시오. 경고와 지침을 따르지 않으면 감전, 화재 및/또는 중상이 초래될 수 있습니다. 모든 경고와 지침을 미래에 참고할 수 있도록 보관하십시오.
- 책임있는 배터리 재생 또는 처분. 배터리에 구멍내거나 태우지 마십시오. 부적절한 처분은 환경을 위태롭게 하거나 인체 부상을 초래할 수 있습니다.
- 공구에는 올바른 전압의 **Ingersoll Rand** 배터리 및 충전기만 사용하십시오. 다른 배터리를 사용하면 화재 위험, 인체 부상 또는 재산 손실이 발생할 수 있습니다.

추가적인 정보는 무선 드릴(**Cordless Drill**) 제품 안전 설명서 양식 **04581153**, 배터리 충전기 안전 정보 설명서 양식 **10567832** 및 배터리 안전 정보 설명서 양식 **10567840**을 참조하십시오. 설명서는 [ingersollrandproducts.com](http://ingersollrandproducts.com)에서 다운로드 받을 수 있습니다.

## 제품 상세

모델	배터리 모델	전압	자유(무부하) 속도		최대 토크	구동	
		V, DC	고속 (rpm)	저속 (rpm)	in-lbs (N-m)	타입	사이즈 inch (mm)
D5140	BL2010 BL2022	20	0-1900	0-500	700 (80)	척	1/2" (13)
D1130	BL1203	12	0-1600	0-400	205 (23)	척	3/8" (10)
D1410	BL1203	12	0-1600	0-400	205 (23)	신속 교환	1/4"

모델	배터리 모델	소음 레벨 dB(A) (EN60745)		진동 (m/s <sup>2</sup> ) (EN60745)	
		† 압력 (L <sub>p</sub> )	‡ 파워 (L <sub>w</sub> )	레벨	*K
D5140	BL2010 BL2022	75	86	1.2	0.6
D1130	BL1203	64	75	0.9	0.5
D1410	BL1203	64	75	0.9	0.5

† K<sub>PA</sub> = 3dB 측정 불확도

‡ K<sub>WA</sub> = 3dB 측정 불확도

\* K = 측정 불확도 (진동)

UL 표준 준수. 60745-1 & 60745-2-1 & 60745-2-2을 준수하며,

CSA 표준으로 인증 받음. C22.2 번호60745-1 & 60745-2-1 & 60745-2-2.

## 부품 및 정비

공구 수리 및 정비는 반드시 공인된 정비 센터에서 수행해야 합니다.

모든 문의 사항은 가까운 **Ingersoll Rand** 사무소나 대리점을 통해 확인하십시오.

## 환경 보호

**Ingersoll Rand** 전기 제품의 사용 수명이 끝나면, 적용 가능한 모든 규정 및 법규(지역, 주, 국가, 연방, 기타)에 따라 전기 제품을 재생해야 합니다. 부적절한 처분은 환경을 위태롭게 합니다.

## 기호 식별



재생용 폐가전 반환.



이 제품은 가정용 폐가전으로 분류해 처분하지 마십시오.



Li-ion

제품에 리튬 이온이 들어 있습니다. 이 제품은 가정용 폐가전으로 분류해 처분하지 마십시오.

원래 설명서는 영문입니다. 기타 언어는 원래 설명서의 번역본입니다.

## Informacije o sigurnosti proizvoda

### Predviđena svrha:

Ove akumulatorske bušilice/odvijači namijenjeni su za bušenje, brušenje, širenje, izradu rupa pa te postavljanje/uklanjanje navojnih vijaka.

### UPOZORENJE

- **Pročitajte sva upozorenja o sigurnosti i sve upute. Nepoštivanje upozorenja i uputa može rezultirati strujnim udarom, požarom i/ili ozbiljnom ozljedom.** Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću upotrebu.
- **Odgovorno reciklirajte ili odložite baterije.** Nemojte bušiti ili paliti baterije. Nepravilno odlaganje može ugroziti okoliš ili izazvati tjelesnu ozljedu.
- **Koristite alat samo s Ingersoll Rand baterijama i punjačem odgovarajućeg napona.** Korištenje bilo kojih drugih baterija može stvoriti opasnost od požara, tjelesne ozljede ili oštećenja imovine.

**Kako biste saznali dodatne informacije, pogledajte obrazac 04581153 priručnika za sigurnost uporabe akumulatorske bušilice, obrazac 10567832 priručnika za sigurnost uporabe punjača akumulatora i obrazac 10567840 priručnika za sigurnost uporabe akumulatora.**

Priručnici se mogu preuzeti na [ingersollrandproducts.com](http://ingersollrandproducts.com)

## Specifikacije proizvoda

Model	Model baterije	Napon	Slobodna brzina		Maks. moment	Drive	
		V, istosmjerna struja	VISOKO (o/min)	NISKO o/min	in-lbs (N-m)	Vrsta	Veličina mm (inča)
D5140	BL2010 BL2022	20	0-1900	0-500	700 (80)	Chuck	1/2" (13)
D1130	BL1203	12	0-1600	0-400	205 (23)	Chuck	3/8" (10)
D1410	BL1203	12	0-1600	0-400	205 (23)	QC driver	1/4"

Model	Model baterije	Razina buke dB(A) (EN60745)		Vibracije (m/s <sup>2</sup> ) (EN60745)	
		† Tlak (L <sub>p</sub> )	‡ Snaga (L <sub>w</sub> )	Razina	*K
D5140	BL2010 BL2022	75	86	1.2	0.6
D1130	BL1203	64	75	0.9	0.5
D1410	BL1203	64	75	0.9	0.5

† K<sub>PA</sub> = 3dB mjerna nesigurnost

‡ K<sub>WA</sub> = 3dB mjerna nesigurnost

\*K = mjerna nesigurnost za vibracije

Conforms to UL STD. 60745-1 & 60745-2-1 & 60745-2-2  
CSA STD. C22.2 No. 60745-1 & 60745-2-1 & 60745-2-2



---

## Dijelovi i održavanje

Popravak i održavanje alata mora se izvoditi samo u ovlaštenom servisnom centru.

U vezi bilo kakvih potreba obratite se najbližem uredu ili predstavniku tvrtke **Ingersoll Rand**.

---

## Zaštita okoliša

Kad istekne životni vijek električnog proizvoda tvrtke **Ingersoll Rand**, mora se reciklirati u skladu sa svim važećim standardima i propisima (lokalnim, županijskim, državnim itd.) Nepravilno odlaganje može ugroziti okoliš.

---

## Symbol Identification



Vratite otpadni materijal na recikliranje.



Ne odlažite ovaj proizvod s kućanskim otpadom.



Li-ion

Proizvod sadrži litij-ion.  
Ne odlažite ovaj proizvod s kućanskim otpadom.

Izvorne upute su na engleskom jeziku. Ostali jezici su prijevod izvornih uputa.

## DECLARATION OF CONFORMITY



(ES) DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD (FR) CERTIFICAT DE CONFORMITÉ (IT) DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ (DE) KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (NL) SCHRIFTELIJKE VERKLARING VAN CONFORMITEIT (DA) FABRIKATIONSERKLÆRING (SV) FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE (NO) KONFORMITETSERKLÆRING (FI) VAKUUTUS NORMIEN TÄYTTÄMISESTÄ (PT) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE (EL) ΔΗΛΩΣΗ ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗΣ

**Ingersoll Rand**

**Lakeview Dr, IE Swords**

**Name and address of the person authorized to compile the technical file: Jouko Peussa / Lakeview Dr, IE Swords**

(ES) nombre y dirección de la persona facultada para elaborar el expediente técnico (FR) Nom et adresse de la personne autorisée à constituer le dossier technique (IT) nome e indirizzo della persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico (DE) Name und Anschrift der Person, die bevollmächtigt ist, die technischen Unterlagen zusammenzustellen (NL) naam en adres van degene die gemachtigd is het technisch dossier samen te stellen (DA) navn og adresse på den person, der har bemyndigelse til at udarbejde det tekniske dossier (SV) Namn på och adress till den person som är behörig att ställa samman den tekniska dokumentationen (NO) navn og adresse på personen som er autorisert til å kompilere den tekniske dokumentasjonen (FI) sen henkilön nimi ja osoite, joka on valtuutettu kokoamaan teknisen eritelmän (PT) Nome e endereço da pessoa autorizada a compilar o processo técnico (EL) η ονομα και η διεύθυνση της αρμόδιας για τη σύνταξη του τεχνικού φάκελου

**Declare under our sole responsibility that the product: Cordless Drill/Driver & Screwdriver**

(ES) Declaramos que, bajo nuestra responsabilidad exclusiva, el producto: (FR) Déclarons sous notre seule responsabilité que le produit: (IT) Dichiariamo sotto la nostra unica responsabilità che il prodotto: (DE) Erklären hiermit, gemäß unserer alleinigen Verantwortung, daß die Geräte: (NL) Verklaren, onder onze uitsluitende aansprakelijkheid, dat het product: (DA) Erklærer som eneansvarlig, at nedenstående produkt: (SV) Intygat härmed, i enlighet med vårt fullständiga ansvar, att produkten: (NO) Erklærer som eneansvarlig at produktet: (FI) Vakuutamme ja kannamme yksin täyden vastuun siitä, että tuote: (PT) Declaramos sob a nossa exclusiva responsabilidade que o produto: (EL) Δηλώνουμε ότι με δική μας ευθύνη το προϊόν:

**Model: D5000 Series, D1000 Series / Serial Number Range: T13H0001 -> TXXXXXXX**

(ES) Modelo: / Gama de No. de Serie: (FR) Modèle: / No. Serie: (IT) Modello: / Numeri di Serie: (DE) Modell: / Serien-Nr.-Bereich: (NL) Model: / Seriennummers: (DA) Model: / Seriennr. (NO) Modell: / Serienr: (FI) Mallia: / Sarjanumero: (PT) Modelo: / Gama de Nos de Série: (EL) Μοδελo: / Κλίμαχα Αύξοντος Αριθμού:

**To which this declaration relates, is in compliance with provisions of Directive(s): 2006/42/EC (Machinery), 2004/108/EC (EMC), 2011/65/EU (RoHS)**

(ES) a los que se refiere la presente declaración, cumplen con todo lo establecido en las directivas: (FR) objet de ce certificat, est conforme aux prescriptions des Directives: (IT) a cui si riferisce la presente dichiarazione è conforme alle normative delle direttive: (DE) auf die sich diese Erklärung bezieht, den Richtlinien: (NL) waarop deze verklaring betrekking heeft overeenkomt met de bepalingen van directieven: (DA) som denne erklæring vedrører, overholder bestemmelserne i følgende direktiver: (SV) som detta intyg avser, uppfyller kraven i Direktiven: (NO) som denne erklæringen gjelder for, oppfyller bestemmelsene i EU-d irektivene: (FI) johon tämä vakuutus viittaa, täyttää direktiiveissä: (PT) ao qual se refere a presente declaração, está de acordo com as prescrições das Directivas: (EL) τα οποία αφορά αυτή η δήλωση, είναι σύμφωνα με τις προβλέψεις των Εντολών:

**By using the following Principle Standards: EN60745-1, EN60745-2-1, EN55014-1:2006+A2:2011, EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008, EN 50581:2012**

(ES) conforme a los siguientes estándares: (FR) en observant les normes de principe suivantes: (IT) secondo i seguenti standard: (DE) unter Anlehnung an die folgenden Grundnormen entsprechen: (NL) overeenkomstig de volgende hoofdstandaards: (DA) ved at være i overensstemmelse med følgende hovedstandard(er): (SV) Genom att använda följande principstandard: (NO) ved å bruke følgende prinsipielle standarder: (FI) esitetty vaatimukset seuraavilla perusnormeja käytettäessä: (PT) observando as seguintes Normas Principais: (EL) χρησιμοποιώντας τα παρακάτω κύρια πρότυπα:

**Date / Place: January, 2015 / IE Swords**

(ES) Fecha: Enero, 2015 / IE Swords: (FR) Date: Janvier, 2015 / IE Swords: (IT) Data: Gennaio, 2015 / IE Swords: (DE) Datum: Januar, 2015 / IE Swords: (NL) Datum: Januari, 2015 / IE Swords: (DA) Dato: Januar, 2015 / IE Swords: (SV) Datum: Januari, 2015 / IE Swords: (NO) Dato: Januar, 2015 / IE Swords: (FI) Päiväys: Tammikuu, 2015 / IE Swords: (PT) Data: Janeiro, 2015 / IE Swords: (EL) Ημερομηνία: Ιανουάριος, 2015 / IE Swords:

**Approved By:**

(ES) Aprobado por: (IT) Approvato da: (FR) Approuvé par: (DE) Genehmigt von: (NL) Goedgekeurd door: (DA) Godkendt af: (SV) Godkänt av: (NO) Godkjent av: (FI) Hyväksyty: (PT) Aprovado por: (EL) Εγκρίθηκε από:

**Jouko Peussa**  
Engineering Director, ESA

**Joshua Odell Johnson**  
Global Engineering Manager

## DECLARATION OF CONFORMITY



(SL) IZJAVA O SKLADNOSTI (SK) PREHLÁSENIE O ZHODE (CS) PROHLÁŠENÍ O SHODĚ  
(ET) VASTAVUSDEKLARATSIOON (HU) MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT (LT) ATITIKTIES PAREIŠKIMAS  
(LV) ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA (PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI (BG) ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ (RO)  
DECLARAȚIE DE CONFORMITATE (HR) IZJAVA O SUKLADNOSTI

**Ingersoll Rand**

**Lakeview Dr, IE Swords**

**Name and address of the person authorized to compile the technical file:**

**Jouko Peussa / Lakeview Dr, IE Swords**

(SL) ime in naslov osebe, pooblaščene za sestavljanje tehnične dokumentacije (SK) meno a adresu osoby oprávnenej na zostavenie súboru technickej dokumentácie (CS) jméno a adresu osoby pověřené sestavením technické dokumentace (ET) selle ühenduses registreisse kantud isiku nimi ja aadress (HU) a műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott személy (LT) asmens, įgalioto sudaryti atitinkamą techninę bylą (LV) tās personas vārds un adrese, kura pilnvarota sastādīt tehnisko (PL) nazwisko i adres osoby upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej (BG) името и адреса на лицето, оторизирано да съставя техническото досие (RO) numele și adresa persoanei autorizate pentru întocmirea cărții tehnice (HR) Ime i adresa osobe ovlaštene za sastavljanje tehničke dokumentacije:

**Declare under our sole responsibility that the product: Cordless Drill/Driver & Screwdriver**

(SL) Pod polno odgovornostjo izjavljam, da se izdelek: (SK) Prehlasujeme na svojo zodpovednost, že produkt: (CS) Prohlasujeme na svou zodpovednost, že výrobek: (ET) Deklareerime oma ainuvastutusel, et toode: (HU) Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy a termék: (LT) Prisiimdam atsakomybę pareiškiame, kad gaminys: (LV) Uzņemoties pilnīgu atbildību, apliecinām, ka ražojums: (PL) Oświadczam, że ponosi pełną odpowiedzialność za to, że produkt: (BG) Декларираме на собствена отговорност, че продуктът: (RO) Declarăm sub propria răspundere că produsul: (HR) Izjavljujemo pod našom isključivom odgovornošću da je proizvod:

**Model: D5000 Series, D1000 Series / Serial Number Range: T13H0001 -> TXXXXXXX**

(SL) Model: / Območje serijskih števil: (SK) Model: / Výrobné číslo (CS) Model: / Výrobní číslo (ET) Mudel: / Seerianumbrite vahemik (HU) Modell: / Gyártási szám-tartomány (LT) Modeliai: / Serijos numeriai (LV) Modelis: / Sērijas numuru diapazons (PL) Model: / O numerach seryjnych (BG) Модел: / Серийни номера от до: (RO) Model: / Domeniul număr serie: (HR) Model/opseg serijskog broja:

**To which this declaration relates, is in compliance with provisions of Directive(s): 2006/42/EC (Machinery), 2004/108/EC (EMC), 2011/65/EU (RoHS)**

(SL) Na katerega se ta izjava o skladnosti nanaša, sklada z določili smernic: (SK) Ku ktorému sa toto prehlásenie vzťahuje, zodpovedá ustanoveniam smerníc: (CS) Ke kterým se toto prohlášení vztahuje, odpovídají ustanovením směrnic: (ET) Mida käesolev deklaratatsioon puudutab, on vastavuses järgmist(e) direktiivi(de) sätetega: (HU) Amelyekre ezen nyilatkozat vonatkozik, megfelelnek a következők irányelvei(ek) előírásainak: (LT) Kuriems taikomas šis pareiškimas, atitinka šios direktyvos nuostatas: (LV) Uz kuru šī deklarācija attiecas, atbilst direktīvas(u) nosacījumiem: (PL) Do których ta deklaracja się odnosi, są zgodne z postanowieniami Dyrektywy (Dyrektyw): (BG) За който се отнася настоящата декларация, е в съответствие с разпоредбите на Директива (и): (RO) Produsul la care se referă declarația este conform cu prevederile Directivei(or): (HR) Ono na što se ova izjava odnosi u skladnosti je s odredbama Direktive(a):

**By using the following Principle Standards: EN60745-1, EN60745-2-1, EN55014-1:2006+A2:2011, EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008, EN 50581:2012**

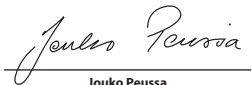
(SL) Uporabljeni osnovni standardi: (SK) Použitím nasledujících zákonných norem: (CS) Použitím následujících zákonných norem: (ET) Järgmist(e) põhistandardite kasutamise korral: (HU) A következők elvi szabványok alkalmazásával: (LT) Remiantis šiais pagrindiniai standartai: (LV) Izmantotaj sekojošos galvenos standartus: (PL) Przy zastosowaniu następujących podstawowych norm: (BG) С използване на следните основни Стандарти: (RO) Utilizând următoarele standarde de principii: (HR) Koristeći sljedeće standarde standarde:

**Date / Place: January, 2015 / IE Swords**

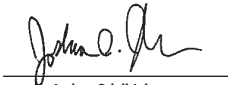
(SL) Datum: Januar, 2015 / IE Swords: (SK) Dátum: Január, 2015 / IE Swords: (CS) Datum: Leden, 2015 / IE Swords: (ET) Kuupäev: Jaanuar, 2015 / IE Swords: (HU) Dátum: Január, 2015 / IE Swords: (LT) Data: Sausis, 2015 / IE Swords: (LV) Datums: Janvāris, 2015 / IE Swords: (PL) Data: Styczeń, 2015 / IE Swords: (BG) Дата: Januarybu, 2015 / IE Swords: (RO) Data: ianuarie, 2015 / IE Swords: (HR) Datum: svibanj, 2015 / IE Swords:

**Approved By:**

(SL) Odobril: (SK) Schválil: (CS) Schválil: (ET) Kinnitatud: (HU) Jóváhagyta: (LT) Patvirtinta: (LV) Apstiprināja: (PL) Zatwierdzone przez: (BG) Одобрен от: (RO) Aprobat de: (HR) Approved By: (HR) Odobrio:



**Jouko Peussa**  
Engineering Director, ESA



**Joshua Odell Johnson**  
Global Engineering Manager



[ingersollrandproducts.com](http://ingersollrandproducts.com)

© 2015 Ingersoll Rand

